

ИЗЪ
ЦЕРКОВНОЙ ИСТОРИИ
ЕГИПТА.

По Revue égyptologique, publiée sous la direction de H. Brugsch,
F. Chabas, Eug. Revillout. 1880, pp. 187—189; 1881,
pp. 21—25; 1883, pp. 17—25 et 27—33.

ВЫПУСКЪ ВТОРОЙ.

Василія Болотова.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія О. Елксонскаго и К^о. Невскій пр., д. № 134.

1886.

Изъ «Христ. Чтен.», № 3—4, за 1886 г.

Печатать позволяется. 1 Марта 1886 г. Ординарный профессор с.-петербургской духовной академіи *Иванъ Троицкій*.

II.

„Житіе блаженнаго Афѹ, епископа пемднснаго“.

Турииская коллекція (коптскіе діалекты; отзывъ филолога о коптской литературѣ): состояніе и содержаніе папирусовъ. Египетскія четья-миней. Вопросъ о времени образованія сборника. — «Житіе бл. Афѹ»: его достовѣрность и историко-догматическое и церковно-историческое значеніе.

Второй церковно-историческій памятникъ, изданный Э. Ревилью, отличается отъ перваго ¹⁾ по своему діалекту, своему рукописному источнику и своему историческому значенію.

„Житіе блаж. Афѹ“ писано на южно-коптскомъ нарѣчій ²⁾ и

¹⁾ «Разказы Діоскора о халкидонскомъ соборѣ» повидямому не увидятъ конца. *Revue Égyptologique* если не прекратялось совсѣмъ, то приостановилось на № 2 за 1883 г. Въ этомъ послѣднемъ выпускѣ нѣтъ ничего по церковной исторіи. Къ удовольствію интересующахся ею «житіе Афѹ» издано все (безъ пропусковъ и до конца) въ № 1 1883 г., pp. 27—33.

²⁾ Точность даже и въ мелочахъ лучше неточности. Въ Хр. Чт. 1884, II, 582 [2] языкъ «похвальнаго слова» названъ «копто-мемфисскимъ»: теперь мы предпочли бы назвать его «сѣверно-коптскимъ». Въ 1884 г. мы не имѣли подъ руками Л. Штерна и держались той терминологіи, которую встрѣчали вездѣ, у Цѣга, Шампольова, Катрмера, Пейрона, Швартце и у самого Э. Ревилью. Но Штернъ дѣлаетъ противъ нея замѣчанія столь явскія, что она едва ли продержится долго въ спеціальной литературѣ. Занимающіеся богословскими науками только въ одной ихъ отрасли, въ *исаионикъ* (въ трактатѣ о *переводахъ св. писаній*), встрѣчаютъ рѣчь о коптскомъ языкѣ. Конечно со временемъ и здѣсь утвердятся новая терминологія, и можетъ быть для нѣкоторыхъ будетъ не безъинтересно познакомиться съ основаніями предстоящей перемѣны. — Епископъ кусскій Аванасій (въ XI в.) въ своей коптской грамматикѣ на арабскомъ языкѣ

издано по туринскому папирусу. А всё туринскіе папирусы, по словамъ Ревилью, представляли прежде одно связанное цѣлое и вѣроятно въ концѣ святительствованія св. Кирилла александрійскаго

говорить, что коптскій языкъ раздѣляется на три діалекта: богейскій (отъ слова al-Boheirāh, арабское названіе западной части дельты), саядскій (отъ араб. as-Sa'id, верхній Египетъ) и (уже вымершій ко времени Аенасія) башмурскій.—Богейское нарѣчіе, какъ природный языкъ монофизитакаго патріарха александрійскаго, стало богослужебнымъ языкомъ всей коптской церкви какъ въ нижнемъ, такъ и въ верхнемъ Египтѣ, первое сдѣлалось известно въ Европѣ и сначала называлось здѣсь просто «коптскимъ языкомъ». Но когда ученые познакомились съ саядскимъ нарѣчіемъ («діалектомъ — по Штерну — болѣе древнимъ и богатымъ, на которомъ говорили отъ города Маніе [подъ 28°0'25" с. ш., у сѣверной границы крокодиловъ] до границы Нубіи»), то въ 1777 г. египтологъ полякъ Войде предложилъ богейское нарѣчіе называть «менфскимъ»; саядскому усвоили названіе еиваидскаго (thebaica). Затѣмъ въ 1789 г. Джорджи впервые ознакомилъ ученыхъ съ третьимъ, своеобразнымъ картавымъ нарѣчіемъ, издавъ отрывокъ библейскаго перевода. Джорджи полагалъ, что на третьемъ нарѣчій говорили въ оазисахъ; но другіе ученые (и Пёга) признали въ немъ башмурскій діалектъ (на сѣверѣ дельты).—Для любителей—нѣсколько словъ на богейскомъ (1), саядскомъ (2) и третьемъ (3) нарѣчій.

Во	имя	Бога	;	годъ	;;	благотворительность; и совѣщаніе.
1. нен	фран	мфноути:		ромпи::		метреферпеананел : соуз псочни:
2. хм	пран	мпноуте:		рампе ::		мптрефретнаноуф : ауш пшожне:
3. хе	плен	епноути :		лампи::		метлефалпетнаоуе: ауш пшажни:
	какъ	огонь		ночью	;	спыши!
1.	мфрити	нхрwm		нжwрз ;		ини ммок, хулем ммок:
2.	нае	нквхт		нтѣуши:		чѣпи ммок:
3.	нтзи	нквхт		нтѣуши:		квалем ммак:

Строгой критикѣ прежде всего подверглось названіе «башмурскій». Въ началѣ ивнѣшняго вѣка изъ за этого слова вели полемику Катриэръ и Шампольонъ младшій. Положенія Катриэра: а) на третьемъ нарѣчій говорили въ оазисахъ; б) Башмуръ, единственный Башмуръ известный въ исторіи, лежалъ около озера Мензале, на сѣверѣ дельты, в) третье нарѣчіе совершенно неправильно называли башмурскимъ, а башмурское нарѣчіе, о которомъ говоритъ Аенасій, намъ неизвѣстно.—Положенія Шампольона: а) на третьемъ діалектѣ говорили въ Файюмѣ; б) Башмуръ дѣйствительно лежалъ около Мензале, но, можетъ быть, въ Файюмѣ былъ другой Башмуръ, отъ котораго в) третье нарѣчіе и называлось башмурскимъ. — Оказывается, Шампольонъ былъ правъ въ главномъ, Катриэръ—во второстепенномъ. Штернъ принимаетъ положенія б и в Катриэра и а Шампольона. Вырытые въ послѣднее десятилѣтіе около МедINET-эль-Файюмъ папирусы не оставляютъ никакого сомнѣнія, что именно здѣсь говорили на третьемъ діалектѣ; но онъ не былъ только ивнѣснымъ фай-

положены были въ бібліотеку мартиріона (топос) св. Іоанна Крестителя. Во всякомъ случаѣ они были писаны еще до отдѣленія александрійской церкви отъ каволической при Діоскорѣ ¹⁾.

Эти свѣдѣнія можно нѣсколько ²⁾ дополнить и — поправить.

юмскимъ нарѣчіемъ, хотя именно здѣсь наиболѣе послѣдовательно выразились его особенности: *на третьемъ діалектѣ говорили вообще въ среднемъ Египтѣ* [кто дастъ себѣ трудъ прочесть приведенные выше строки, тотъ воочію убѣдится, что третье нарѣчіе и фонетически и лексически проходитъ по срединѣ между богейрскимъ и сайдскимъ, примыкая чаще къ послѣднему]. Но что особенно любопытно, — папирусы, писанные *въ самомъ Мемфисѣ* въ монастырѣ абу-Эрмисъ, доказываютъ, что и тамъ *говорили на третьемъ нарѣчии*. Такимъ образомъ предложенное Войде для богейрскаго названіе «*dialectus memphitica*» положительно ошибочно. Слѣдовательно изъ трехъ употребительныхъ доселѣ названій *два несомнѣнно неспрны* и третье («*ивандаеое* или египское нарѣчіе») можетъ быть не явлено точно. — Штернь говоритъ, по этому, 1) о нижнеегипетскомъ или богейрскомъ діалектѣ, 2) о верхнеегипетскомъ или сайдскомъ и 3) о среднеегипетскомъ и вайюмскомъ, и *вмѣсто прежнихъ терминовъ: 1) memphitisch, 2) thebaisch (sahidisch), 3) baschmurisch вводитъ: 1) boheirisch, 2) sahidisch, 3) mittelägyptisch (resp. fayyumisch)*. — Противъ первыхъ двухъ его терминовъ можно замѣтить только то, что это названія арабскія: германсты сдвали бы обрадовались, если бы имъ предложили предметъ ихъ филологическихъ изысканій называть «*nemezsche*» или «*allemandsche Sprache*»; и всѣ ли слависты отвѣтятъ съ удовольствіемъ русскому на вопросъ: говорите ли вы по богемскіи? Само «*богейрское*» нарѣчіе называетъ себя *тлпн нремемлнт* «*языкъ сѣверянъ*»; а «*по-сайдскіи*» верхнеегипетскій діалектъ называется *тлпн нреммарис* «*языкъ южанъ*» или *тлпн етларис* «*языкъ южный*». Поступаться этими ясными географическими названіями въ пользу арабскихъ нѣтъ оснований. *Ludwig Stern*, *Koptische Grammatik* (Leipzig, 1880) SS. 1. 2. 12. 445 446. — *Zoega*, *Catalogus codd. copt. mss. musei Borgiani* (Romae, 1810), p. 142. — *E. Quatremère*, *Recherches critiques et historiques sur la langue et la littérature de l'Égypte* (Paris, 1808), 228. *Ею же* *Observations sur quelques points de la géographie de l'Égypte* (Paris, 1812), 62—73 (отвѣтъ на статью Шампольона въ *Magasin Encyclopédique*).

¹⁾ Ревилью въ R. È. 1883 p. 27 только повторяетъ сказанное имъ въ Le Concile de Nicée (Paris, 1881) p. 112, а здѣсь онъ опять ссылается на сказанное имъ гдѣ-то «въ другомъ мѣстѣ» (ailleurs).

²⁾ Намъ не удалось до сихъ поръ разъяснить воишь вопроса объ этихъ *papyri taurinenses*. Незамѣнимый Іоловичъ (*Jolowicz*, *Bibliotheca aegyptiaca—bis zum Jahre 1861*, Leipzig, 1858. 1861) указываетъ только на *Saggio di studj sopra papiri codici cofti ed una stele trilingue del reale museo egiziano*, di Amedeo Peyron въ *Memorie della reale accademia delle scienze di Torino*, tomo XXIX Torino, 1825), classe di scienze morali, pp. 70—82. Эта записка была читана въ засѣданіи академіи 27 мая 1824 г. Пейронъ не говорилъ когда, кѣмъ и откуда най-

Туринскіе коптскіе папирусы (всѣ на южномъ діалектѣ) открыты были подъ развалинами какого-то запустѣвшаго монастыря ⁴⁾ и вышли на свѣтъ конечно въ поврежденномъ видѣ; но это было только начало ихъ злополучія. Варварская рука араба безъ всякой

русы доставлены въ Туринъ; но, очевидно, это была еще свѣжая новость: Пейронъ въ короткій срокъ успѣлъ изучить только греческій папирусъ и лишь приступилъ къ разбору коптскихъ. Результатъ его работъ см. pp. xxv xxvj его *Lexicon linguae copticae* (Taurini, 1835), но и здѣсь его инвентаръ нельзя упрекнуть въ излишней обстоятельности. Правда, для ссылокъ въ лексиконѣ и не требовалось каталога; но въ этой неполнотѣ сказалась особая точка зрѣнія туринскаго академика на коптскую письменность. Онъ видѣлъ въ ней средство для пониманія древняго языка «арамеонъ» и только средство. «Ужели—спрашиваетъ онъ—цѣлыя десять лѣтъ трудился я надъ лексикономъ для того, чтобы филологи изрѣдка могли съ отвращеніемъ (*cum pauca*) перелистывать тѣ произведенія, которыя я съ ненавистью (*stomachans*) читалъ слово за словомъ? Все лучшее въ этой литературѣ — старо, все новое — нелѣпо; легенды, переполненные *monstris ac portentis*... Словомъ, читать подобную письменность—видѣ это такая утонченная пытка, что Гораций, зная онъ о ней, несомнѣнно прописалъ бы ее *parricidae pro alio cicutis nocentiore*. Правда, тамъ есть неизданные мученичeskіе акты, «*quae quis edat, is aquam ad mare feret*»; но издавать ихъ значило бы нести воду въ море (pp. viij—xj).—*Sapientia sat*. Пейронъ былъ не Цѣга: подъ толстою корою «гнилыхъ абсурдовъ» ученый датчанинъ умѣлъ рассмотреть обильный и цѣнный матеріалъ для географіи и церковной исторіи Египта.—Наконецъ *Rapport sur une mission en Italie par M. Eug. Revillout* (Paris, 1877) всего менѣе походитъ на отчетъ о заграничной командировкѣ: это историческая статья объ эпохѣ Аванасія в. Авторъ въ ней *пользуется* туринскими папирусами, но и не думаетъ *описать* ихъ.

⁴⁾ *Sotto un rovinato cenobio... fra i ruderi d'un convento...* Вѣроятно для всѣхъ осталось неизвѣстно, что это за монастырь и гдѣ эти развалины. Это—обыкновенная исторія старинныхъ европейскихъ «египетскихъ музеевъ». Раскапывая развалины монастырей, арабы-мусульмане находили остатки библиотекъ, памятники, въ которыхъ сами копты позабывшіе свой родной языкъ, не видѣли никакого проку. Затѣмъ дѣлежъ добычи между компаньонами этихъ промышленныхъ экспедицій производился натурою: рукописи раздирали на части безъ всякаго вниманія къ ихъ содержанію. Объ отбитыи «мѣста находки» конечно не было и рѣчи. Этотъ дешовый товаръ продавали — въ качествѣ оберточной бумаги. Еще въ концѣ прошедшаго столѣтія въ верхнемъ Египтѣ можно было встрѣтить арабовъ, за копѣечными цѣны предлагавшихъ разрозненные листы пергаменныхъ и папирусныхъ манускриптовъ, связанные въ пучки словно сѣно. Римскіе миссіонеры купили нѣсколько такихъ связокъ для кардинала Борджія, и онѣ составили гордость его музея въ Велетри. Zoega, 169.

осторожности вбила этот хрупкій матеріалъ (папирусъ ломается) въ ящикъ; и когда послѣ воднаго плаванія эти остатки старины глубокой прибыли въ 1823 или въ 1824 г. въ Туринъ, академикъ аббатъ Амедео Пейронъ, вскрывъ ящикъ, поневодѣ вспомнилъ одну строфу изъ Дантова „ада“. Манускрипты оказались покрыты густымъ слоемъ мелкаго сора и пыли, взлетавшихъ на воздухъ отъ самаго слабаго дуновенія, и эта пыль и этотъ соръ образовались изъ самихъ же папирусовъ, искрошившихся и перетертыхъ. Послѣ долгихъ трудовъ Пейрону удалось подобрать къ тетрадиямъ листы, къ листамъ ихъ обрывки и болѣе крупныя кусочки папируснаго сора, — къ строкамъ буквы... Все это было наклеено на прозрачную бумагу, и къ 1835 году въ „египетскомъ музее“ состояло семь папирусовъ, немолныхъ, но все же довольно значительныхъ по объему. Эта исторія ихъ образованія объясняетъ и тѣ многоточія, которыя читатель встрѣтитъ въ текстѣ „житія бл. Афу“.

Вотъ что извѣстно о содержаніи туринскихъ коптскихъ папирусовъ:

Папирусъ I (63 листа) 1. Мученичество св. Игнатія Богоносца ¹⁾. 2. Мученичество св. Джіооре, пастыря овецъ, изъ жиджива, 15 хіакъ. 3. Разсказъ о дѣвѣ Евдоксіи, сестрѣ Константина в., которая въ 365 г. по воскресеніи Христовомъ путешествуетъ въ Іерусалимъ и проситъ своего брата, возвратившагося изъ побѣдоноснаго похода на персовъ, поднять гоненіе на іудеевъ и принудить ихъ креститься.

Папирусъ II (54 листа). *Ἰστορικὴ* Господа нашего І. Христа, писанныя при Повтѣ Пилатѣ [„самый древній“ — по Ревилью — переводъ апокрифическаго евангелія Никодима].

Папирусъ III (число листовъ не указано). 1. Слово объ

¹⁾ Это конечно чтеніе на 7 снѣдѣ (1 июля), праздникъ св. Игнатія у коптовъ, день его мученической кончины по этимъ актамъ. См. очеркъ А послѣ текста.

Іоаннѣ Крестителѣ, гдѣ подробно излагается жизнь его ¹⁾. 2. Житіе апа Афу, анахорета и епископа пемджекаго, 21 тоутъ. 3. Мученичество св. Ираиды (зираѣи) ²⁾. 4. Исторія объ архіепископѣ апа Теофилѣ ³⁾. 4. И проч.

Папирусъ IV (95 листовъ). 1. Слова нравственнаго содержанія. 2. Постановленія никейскаго собора ⁴⁾. 3. Подложное житіе Аеанасія в.

Папирусъ V. Житіе Иларіона в. [согласно съ іеронимовымъ].

Папирусъ VI. 1. Слова нравственнаго содержанія. 2. Мученичество св. Птоломея, 11 хіакъ.

Папирусъ VII. 1. Всевозможные неподобранные остатки отъ разныхъ папирусовъ. 2. Отрывки изъ книги Притчей.

Несомнѣнно есть въ турийской коллекціи: 1) отрывки, относящіеся къ ефесскому вселенскому собору ⁵⁾; 2) много бесѣдъ („molte melie“) свв. Златоуста, Аеанасія, Кирилла александрійскаго, Прокла, епископа кизикскаго [sic], 3) мученичество св. Елимаха, 4) Оригинальныя житія египетскихъ подвижниковъ: Монсея, Савина, Діоскора и др.

Этихъ неполныхъ свѣденій достаточно для того, чтобы опредѣлить типъ содержащихся въ турийской коллекціи памятниковъ.

Извѣстно, что почти вся церковно-историческая и патристиче-

¹⁾ Вроятно это чтеніе на одинъ изъ трехъ дней тоутъ: 2 (30 авг.)—уськовеніе Претечи у коптовъ, или 8 (5 сент.) — св. Захаріи отца Претечи, или 26 (23 сент.)—зачатіе Претечи.

²⁾ Это или св. Ираида александрійская, пострадавшая при Діоклитіанѣ въ Антинополѣ, 23 или 5 сентября по *православному* мѣсяцеслову (*Серій* [прееос. могилевскій], Полный мѣсяцесловъ востока (Москва, 1876), II, 1, 225; cf. Euseb., h. e., VI, 4, 3, annot. Vales.) или сестра св. Абадера [Хр. Чт. 1885 I, 17 (54) 6], Ираи антиохійская (въ Synaxarium der Coptischen Christen, abrs. v. F. Wüstenfeld (Gotha, 1879), 47, ошибочно: *Ирина* [Irāni испорчено изъ Irāi]), пострадавшая съ братомъ въ то же гоненіе и въ томъ же Антинополѣ, 28 тоутъ (25 сент.) у коптовъ.

³⁾ Конечно чтеніе на 18 ааои (15 октября), память Теофила у коптовъ; cf. Согр., h. e., VII, 7.

Изданы Ревилью въ Le concile de Nicée, Paris, 1873.

⁵⁾ См. Ревилью, Le Concile de Nicée 1881, p. 112. 113.

ская письменность на *сѣверно-коптскомъ* діалектѣ (въ главное хранилище—ватиканская бібліотека) сводится къ одному разбитому и изорванному экземпляру четы-миней монастыря св. Макарія в. въ Скитѣ. На всѣхъ житіяхъ, мученичествахъ и даже свято-отеческихъ бесѣдахъ въ ватиканскихъ рукописяхъ есть еще помѣтки киноварью, въ какой день, въ которой изъ монастырскихъ церквей, иногда даже отъ какой до какой страницы должно читать ¹⁾),—ясный слѣдъ, что ватиканская коллекція когда-то составляла одно связанное цѣлое. Историческое содержаніе этой макарьевской четы-миней, въ сокращенномъ видѣ обработанное на арабскомъ языкѣ въ 1425 г. Михаиломъ, епископомъ малиджскимъ, составило тотъ синаксарь, которымъ и до сихъ поръ пользуется при богослуженіи коптская церковь; согласно съ основнымъ теченіемъ этого синаксаря направляются и извѣстные доселѣ коптскіе (арабскіе) мѣсяцесловы.

Нельзя сомнѣваться, что туринская коллекція тоже представляетъ обрывки четы-миней. Въ папирусѣ III видимо вошли остатки двухъ первыхъ мѣсяцевъ: тоуть и паопа. Достаточно прочесть первую строку „Житія блж. Афу“, чтобы понять, что оно составляетъ часть стройнаго, по днямъ расположеннаго цѣлаго.—Но эта *южно-коптская* четы-миней не есть простой переводъ макарьевской, а самостоятельная редакція. Памяти св. Афу и св. Джооре не только нѣтъ въ синаксарѣ подъ указанными числами, но даже имена ихъ ни въ одномъ изъ извѣстныхъ арабскихъ мѣсяцеслововъ не встрѣчаются ²⁾); имя св. Птоломея подъ 11 хіакъ читается только въ одномъ изъ нихъ (порфиріевскомъ); тождество св. Ираиды

¹⁾ Ср. Хр. Чт. 1884, II, 587 [7].

²⁾ Извѣстны *мѣсяцесловы*: арабскіе при евангеліяхъ 1286 и 1338 гг., мусульманина абу-ль-Аббаса Ахмеда эль Калькашанди (ум. въ 1418 г.) и изданный преемъ Порфиріемъ (Успенскимъ) въ русскомъ переводѣ въ 1856 г. и абссинскій у Лейтгольда. Сводъ ихъ у еп. Сергія, ПМВ. II, прилож. 2.—Въ мѣсяцесловѣ Мэлена (Original documents of the Coptic Church. II. The Calendar of the Coptic Church, translated from an Arabic mss. [не задолго предъ тѣмъ эта рукопись употреблялась еще при богослуженіи въ одной изъ коптскихъ церквей] by S. C. Malan, London, 1873) также нѣтъ ни Афу, ни Джооре, ни Птоломея.

съ сестрою Абадира остается вопросомъ. Въ сравненіи съ вагиканскою коллекціею туринская представляетъ достаточно разности, чтобы предполагать въ ней самостоятельный агіологическій памятникъ, и это конечно возвышаетъ ея значеніе и говоритъ объ ея относительной древности: литургическое разнообразіе естественно предшествуетъ строгому единству. Но когда Ревилью утверждаетъ, что туринская коллекція восходитъ къ первой половинѣ V в. (къ 444 г.), то къ его завѣренію нужно отнестись съ большимъ скепсисомъ.

а) Разказъ объ Евдоксіи представляетъ имп. Константина в. въ живыхъ спустя 60 лѣтъ послѣ его смерти, — анахронизмъ невѣроятный въ писателѣ V в.

б) Обиліе бесѣдъ св. Златоуста (и еще вопросъ: какихъ? не подложныхъ ли?) не совсѣмъ вѣроятно въ четғы-минеѣ 444 г. Кто не знаетъ, какъ относился Теофилъ александрійскій къ св. Златоусту? Даже въ 417 г. въ Александріи отказались внести его имя въ диптихи. Слѣдовательно только послѣ этого года бесѣды св. Златоуста распространились въ Египтѣ, нашли здѣсь глубокихъ почитателей, переведены на коптскій языкъ и вошли въ составъ сборника. Процессъ довольно быстрый! ¹⁾.

¹⁾ Если бы отрывокъ, относящійся къ ефесскому собору (въ папирусѣ VII?), не былъ такъ переполненъ пробѣлами, на него также можно было бы опереться при опредѣленіи древности коллекціи. Ревилью полагаетъ, что это отрывокъ изъ слова, произнесеннаго на самомъ соборѣ на другой день Рождества Христова пресвитеромъ виедеемскимъ Филиппомъ. Это прямо говорило бы противъ древности папируса: въ 444 г. должны были знать, что ефесскій соборъ до 26 декабря или 7 января не продолжался. Но въ текстѣ отрывка ясны только слѣдующія фразы: «сегодня второй день праздновать намъ Спасителю нашему, когда сей великій соборъ собрался бороться... Несторій... вѣра сего великаго православнаго собора... [послу]шаемъ [?] Филиппа, пресвитера св. града Виедеема, который свидѣтельствуетъ объ этомъ, говоря...». Дальнѣйшее неясно. О пресвитерѣ Филиппѣ († 455), ученикѣ блж. Иеронима, говоритъ Геннадій (*Sive, historia litterarum scriptorum eccles. (Genevae, 1705) p. 280*); но зачѣмъ современнику св. Кирилла потребовалось свидѣтельство объ ефесскомъ соборѣ лица еще живаго и мало авторитетнаго? Не тогда ли папирусъ писанъ, когда пресвитеръ Филиппъ считался уже древнимъ писателемъ?

в) Особенно тяжело въ нашемъ вопросѣ падаетъ подложное (spuria) житіе Аванасія в. Что это за произведеніе, конечно неизвѣстно; но можно догадываться, что оно сродно съ арабскимъ житіемъ Аванасія в. ¹⁾. А это послѣднее повѣствуетъ, что архіепископъ александрійскій Александръ († 17 апр. 328 г.) пережилъ имп. Константина в († 22 мая 337 г.); что царствовавшій послѣ него аріанинъ Константъ приказалъ посадить Аванасія в. въ челнокъ безъ воды и хлѣба и пустить по морю; а когда Богъ спасъ его, то Константъ замышлялъ умертвить и его, и двухъ другихъ архіепископовъ — Либерія римскаго и Діонисія [sic] антиохійскаго; что по смерти Константа воцарился православный Констанцій; что Аванасій в. († 2 мая 373 г.) скончался въ царствованіе Ювіана († 16 февр 364 г.), и Либерій римскій († 24 сент. 366 г.), услышавъ объ этомъ, прислалъ въ Александрію посланіе съ выраженіемъ своего соболѣзнованія. Въ нашемъ вопросѣ доказательное значеніе имѣютъ не эти невѣжественные, невозможные въ 444 г. анахронизмы, а то обстоятельство, что въ коллекціи Борджія сохранились отрывки *южно-коптскаго* текста, съ котораго арабское житіе переведено почти слово въ слово. Это была рукопись очень значительнаго объема, называлась она „*исторією церкви*“ (очевидно — александрійской), и *разказъ въ ней несомнѣнно обнимаетъ и время правленія св. Кирилла* и можетъ быть продолжался и далѣе ²⁾. Такъ какъ туринская коллекція въ нѣкоторыхъ

¹⁾ Издано въ переводѣ Ренодо у Migne, Patrol. s. gr. t. 25 (S. Athanasii opp. t. 1), col. cclxlvj. sq. Изъ сравненія этого житія съ *Renaudot, historia patriarcharum alexandr. jacobitarum* (Paris, 1713) p. 86, видно, что оно переведено изъ арабской «исторіи патріарховъ александрійскихъ» Севера, епископа ашмунайнскаго (Гераклеополя великаго) (ок. 980 г.). Въ «синаксарѣ» (9 паопи) ходитъ та же легенда. Wüst. 61.

²⁾ исторія нтеккліа въ Cod. Sah. 160 (Zoega, 257—268); уцѣлело всего разрозненныхъ 18 листовъ, но съ помѣтками страниць отъ 100 до 90. На стр. 67 сохранилось заглавіе: «вотъ что содержитсяъ въ одиннадцатой исторіи церкви» съ перечнемъ содержанія отъ царствованія Юліана до кончины св. Аванасія (въ 11 пунктахъ) и затѣмъ надпись: кѣфаліонъ [α] и самый разказъ (стр. 68—73), «фактичный», хотя и не растянутый. На стр. 163—170

частяхъ (напр. въ постановленіяхъ, приписываемыхъ никейскому вселенскому собору) представляетъ дублиеты борджанской, то нѣтъ ничего невѣроятнаго, если и подложное житіе Аванасія в., и исторія о Теофілѣ александрійскомъ, и даже разсказъ объ Евдоксіи, окажутся главами изъ „исторія церкви“, сочиненной несомнѣнно послѣ 444 г.

Словомъ, мы думаемъ, что и въ этомъ вопросѣ французскій египтологъ слишкомъ увлекся¹⁾; что первое удовлетворительное описаніе туринскихъ папирусовъ представить и окончательное опроверженіе мнѣнія, будто они восходятъ къ 444 г., и они займутъ болѣе скромное въ палеографическомъ отношеніи мѣсто.

Достоинство сборника въ его цѣломъ однако не предрѣшаетъ еще вопроса о достоинствѣ отдѣльныхъ частей его. И если *vita s. Athanasii spuria* и *historia de Eudoxia* составляютъ темныя пятна туринской коллекціи, то „житіе блж. Афѳу“ несомнѣнно слѣдуетъ считать украшеніемъ. Этотъ небольшой по объему памятникъ — не изъ числа тѣхъ, которые являются предъ читателемъ какъ дилемма: или сказаніе очевидца, или преднамѣренный подлогъ фальсификатора. О „житіи бл. Афѳу“ нельзя сказать ни того, ни другого: *tertium datur*. Оно не поражаетъ обиліемъ фактическихъ подробностей, точныхъ хронологическихъ датъ и собственныхъ именъ, которыя такъ естественно, почти невольно льются изъ подъ пера очевидца, которому *esse* дорого въ его святыхъ воспоминаніяхъ, и которыя намѣренно придумываетъ фальсификаторъ, чтобы облечь свой элаборатъ броней достовѣрности. На немъ нѣтъ помѣтокъ, документально свидѣтельствующихъ объ его подлинности, которыя на подлинныхъ твореніяхъ встрѣчаются лишь изрѣдка, по счастливой случайности, и которыми чаще „удостоверяютъ“ свои продукты

очень подробно говорится о поводѣ къ написанію и назначеніи книгъ св. Кирилла противъ Юліана. На этомъ рукописъ и обрывается на полусловѣ.

¹⁾ Ср. «Хр. Чт.» 1884, II, 585 [5]. 1885, I, 41 [78].

особенно дерзкіе обманщики ¹⁾). Авторъ „похвальнаго слова Макарію“ ²⁾, если не былъ Діоскоръ, то несомнѣнно хотѣлъ казаться имъ: онъ помнитъ каждый шагъ Макарія, — сыплетъ собственными именами щедро до расточительности: Теописъ, Пафнутій, Пивутионъ, Омиръ, Андракатисъ, Никита, Лука, Мисаиль, Селефій, Анувионъ, Сергій, остались бы неизвѣстны потомству, если бы „великій“ Діоскоръ не удостоилъ ихъ упоминанія въ своемъ „ἐγκόμιον“ . А что это „слово“ принадлежитъ ему, — на это — цѣлый полкъ свидѣтелей; и наконецъ запись діаконовъ Петра и Теописа представляетъ сама по себѣ достаточную гарантію... Ничего подобнаго нѣтъ въ „житіи блаж. Афу“: только два собственные имени тамъ упомянуты: самого Афу и Теофила александрійскаго, — имена,

¹⁾ Какъ на образецъ высокой фактичности біографическихъ записей очевидно можно указать на «Разговоръ о жизни св. І. Златоуста» Палладія, и на три «житія св. Евсевія в., Саввы освященнаго и Іоанна молчальника Кирилла скиеопольскаго. Записи первыхъ писцовъ и переписчиковъ сохранились въ Epirhanii, Papanium, περί πίστεως, post n. 25; Aneorat. n. 1, post. n. 119. Какъ на фальсификатъ, не имѣющій—кажется—себѣ равнаго по смѣлости и бессмысленности замысла, можно указать на житіе Евсевія, епископа александрійскаго, который выдается здѣсь за непосредственнаго преемника св. Кирилла по кафедрѣ, имъ самимъ рукоположеннаго во епископа александрійскаго. Евсевій правилъ церковію 7 лѣтъ и въ это время на вопросы нѣкоего Александра держалъ къ нему поученія, а предъ своею смертію рукоположилъ его во епископа александрійскаго, и Александръ епископствовалъ 20 лѣтъ. Такъ однимъ почеркомъ пера вычеркнуты изъ исторіи Діоскоръ св. Протерій! И вся эта сказка засвидѣтельствована «очевидцемъ»: нотарій епископа Евсевія Іоаннь записывалъ всѣ его бесѣды «точно, ничего не прибавляя и ничего не убавляя», — затѣмъ ссудилъ свою черновую запись еп. Александру, который и читалъ ее «каждую недѣлю»; а по смерти Александра Іоаннь отдалъ наконецъ свою запись «каллиграфу Мосовію» переписать въ «книгу», которую и издалъ въ свѣтъ. Migne, Patrol., s. gr., t. 86, col. 308. Апокрифическое житіе св. Епифанія кипрскаго (въ Epirh. opp., t. 1) содержитъ также не мало матеріала для изученія пріемовъ не признанныхъ агіографовъ. Cf. Bieger's Zeitschrift f. KG., Bd. I (1876), 570, гдѣ приведена цитата изъ одного языческаго парадоксографа, который начинаетъ свои incredibilia точнѣйшею датой: «при аеинскомъ архонтѣ Антипатрѣ, при римскихъ консулахъ Маркѣ Винаціѣ и Титѣ Стасилдѣв Таврѣ Курвияѣ [= 45 г. по Р. Хр.]».

²⁾ Хр. Чт. 1884, II, 587 [7].

которыя можно не забыть и спустя нѣсколько столѣтій! Только двѣ цифры тамъ встрѣчаются, и онѣ обѣ такъ условно круглы (п. 6: „три дня“; п. 14: „три года“), что ихъ можно принять за приблизительныя: „дня два-три“, „года два-три“. Авторъ молчитъ даже о такомъ имени и о такомъ числѣ, которыя трудно было бы не сказать очевидцу: не названъ по имени предшественникъ Афу по кафедрѣ (п. 14); не упомянуто, сколько лѣтъ Афу правилъ церковію (пп. 23. 25). И невольный соперникъ Афу такъ и остался безымяннымъ „нѣкто“ (п. 14: „одного пресвитера“; п. 18: „того пресвитера“).

Но, съ другой стороны, ничто не показываетъ въ авторѣ и слишкомъ поздняго агіографа. „Житіе бл. Афу“ не есть ни амплификація византійскаго панегириста, гдѣ за пышно вздутою пѣною общихъ мѣстъ и риторическаго цвѣтословія сквозить иногда поразительная бѣдность фактическаго содержанія, ни экзальтированное въщаніе темнаго коптскаго энтузіаста, который путается въ словахъ, но очень свободно обращается съ фактами, титанически громоздитъ чудо на диво, одно другого безцѣльнѣе и необъятнѣе, съ легкимъ сердцемъ роняя сверхъестественное до уровня обыденнаго, а цифры считаетъ прямо сотнями ¹⁾ Изложеніе нашего автора такъ трезво и непритязательно просто, что, можно сказать, онъ совсѣмъ не имѣетъ стили. Все „житіе“ состоитъ изъ короткой нефразистой передачи фактовъ. Современникъ или даже человѣкъ слѣдующей (второй) генераціи („младшій современникъ“) разсказалъ бы съ большею подробностію; но сто лѣтъ спустя

¹⁾ Образцы этого рода въ cod. Corp. Vat. 66=Borg. 23 et 26.—Cf. Migne Patrol. s. gr. 86, col. 274, подложное или сильно интерполированное «sermo brevis» (огромнаго размаха, на самомъ дѣлѣ) Тимофея Элудра александрійскаго (съ арабскаго=коптскаго). Вѣроятная фактич. основа: въ II-воу построена новая церковь, и патріархъ александрійскій Элуръ, изъ уваженія къ славной тавеннисійской конгрегаціи, самъ освятилъ этотъ храмъ во имя св. Пахомія в., при огромномъ стеченіи богомольцевъ. Но эта рамка коптскому повѣствователю показалась слишкомъ уже скромною, и онъ нарисовалъ въ ней такіе узоры: императоръ [Зенонъ] обѣщался самъ прислать патріарховъ [sic] на освященіе; прибыло 824 епископа!!!

было бы многое позабыто, что наш автор передает точно. Видимо онъ стоитъ на крѣпкой фактической почвѣ, идетъ по свѣжему слѣду непосредственнаго преданія, въ которомъ оригинальный образъ блаженнаго епископа пемджескаго рисуется рельефно и живо.

Въ приемахъ автора, который нигдѣ не выражаетъ желанія выйти изъ скромной роли „неизвѣстнаго“, все говоритъ въ пользу достовѣрности его повѣствованія. Содержаніе „житія“ также не возбуждаетъ сомнѣній: и положительно извѣстные факты и аналогіи гармонируютъ съ нимъ, и даже пунктъ, повидимому наиболѣе странный (п. 15), находитъ для себя литургическое подтвержденіе (см. замѣтку Н).

Скромный агіологическій памятникъ египетской церкви, „житіе блж. Афѹ“,—по нашему мнѣнію—должно занять выдающееся мѣсто въ *исторіи догматовъ*: оно проливаетъ совершенно новый свѣтъ на исторію антропоморфитскаго спора (разрѣшившагося въ оригенистической), разъясняетъ одну сторону въ его исходномъ пунктѣ и самому вопросу объ антропоморфитахъ даетъ такую постановку, которая была лишь едва намѣчена въ извѣстныхъ до сихъ поръ памятникахъ. Только теперь исторія антропоморфитовъ становится дѣйствительно понятною (см. замѣтку Е).

Но и въ своемъ главномъ содержаніи, какъ біографія св. епископа, „житіе“ имѣетъ значительную цѣнность для *церковной исторіи*. Подлинными житіями древнихъ епископовъ агіологія совсѣмъ не такъ богата, чтобы новый матеріалъ можно было считать излишествомъ. А этотъ памятникъ примыкаетъ, къ тому же, къ серіи болѣе рѣдкой. Намъ лучше извѣстны дѣянія тѣхъ свѣтильниковъ, которые на своихъ славныхъ каеэдрахъ были видны цѣлому міру, неизгладимо начертали свое имя въ исторіи и неразрывно связали его съ своею эпохою. Но такіе епископы принадлежатъ болѣе вселенской церкви, чѣмъ своей иарикіи. Напротивъ типъ *обыкновеннаго* епископа скромной провинціальной каеэдры съ тихою, невидною со стороны дѣятельностію, въ эпоху,

неотыбчяную ничѣмъ замѣчательнымъ,—этотъ типъ менѣе извѣстенъ, при всей его глубокой важности: направляемое такими епископами жило своею нормальною, обычно-здоровою жизнію огромное большинство христіанскаго міра, и на эту спокойную мощь, на эти сѣроватыя стѣны, опирался высокій золотой куполь каеолической церкви. И эта провинціальная глушь иногда таила въ себѣ такіе цвѣты крѣпкаго нравственнаго характера, какими далеко не всегда были украшены мраморныя площади столицъ и діецезальныхъ митрополій. Григорій назіанзскій (отець Богослова), Авраамъ каррскій, Афеоній зевгматскій ¹⁾, были высокими представителями этого слабо намѣченнаго въ письменности типа. Къ этому глубоко-симпатичному классу епископовъ обыкновенныхъ принадлежалъ и блаж. Афу пемджескій,—образъ оригинальный даже и въ средѣ оригинальнаго Египта.

Предлагаемъ текстъ „житія“. Раздѣленіе его на 25 параграфовъ принадлежитъ не Ревилью и не туринскому папирусу ²⁾.

„Житіе апа Афу, отшельника и епископа пемджескаго (оксиринхскаго).“

21-го дня тоутъ ³⁾.

1. Послѣ сего надлежитъ намъ совершать память сего святаго епископа, именемъ Афу, прозваннаго „могучимъ“ (п-ст-чемчом). Сначала онъ былъ въ послушаніи у людей избранныхъ и вѣрныхъ — нѣкоторые изъ нихъ были поставлены учениками апостольскими—и жилъ, по примѣру ихъ, добродѣтельно. А когда они почили, онъ остался одинъ и зналъ лишь одного брата, котораго наставлялъ на путь къ небу...

¹⁾ Theodoret., hist. religiosa, c. 5 [зевгматскій, по Le Quien, II, 941]. с. 17.—
Со св. Мартиномъ турскимъ у Афу было много общаго въ характерѣ; но поле дѣйствія св. епископа галльскаго было болѣе широкое и историческое.

²⁾ Ср. Хр. Чт. 1884, II, 587 [7].

³⁾ 18 сентября.

2. ...одѣтый въ хитонъ поселянина ¹⁾, слушалъ онъ пропо-
вѣдь святой Пасхи въ немджеской (оксиринхской) церкви и
никѣмъ неузнанный уходилъ въ свое мѣсто. Такъ онъ до-
жилъ до старости.

3. И была у него власть надъ животными, съ которыми
ходилъ онъ. Они знали его, какъ своего друга, любили его,
какъ своего пастыря и, словно разумные люди,— такъ устро-
ило для него святое провидѣніе — рѣшительно ничѣмъ не
безпокоили его, видя то знаменіе, которое положилъ на немъ
Господь ихъ. Зимю они во множествѣ собирались къ нему,
и ему, среди ихъ, было тепло отъ ихъ дыханія, какъ подъ
кровлею. Равнымъ образомъ лѣтомъ они давали ему тѣнь.
Въ иной день, случалось, онъ не могъ идти за ними на
пастбище. Тогда нѣкоторые [животныя] оставались съ нимъ
и не оставляли его одного, а другія шли на пастбище и
приносили ему во рту пищи.

4. И вотъ что сказалъ онъ, уже будучи епископомъ, объ
этомъ образѣ жизни (*ἀναστροφή*), когда многіе братія спра-
шивали его: „что за причина, что ты велъ такую жизнь?“
И онъ отвѣтилъ имъ: „я—человѣкъ съ большими недостат-
ками. И слышалъ я, что блаженный Давидъ говорить ²⁾ Богу:
„какъ скотъ я былъ предъ Тобою“. Слышалъ я также, что
Исаія ходилъ нагой; онъ отложилъ даже рубище, которымъ
подпоясывался по чресламъ ³⁾. И о Спасителѣ и Господѣ
всѣхъ читается въ Евангеліи отъ Марка, что „Онъ былъ со

¹⁾ Въ текстѣ:... «штин (*=χιτόν*) мпаганос». Последнее слово несомненно
не коптское. Мы принимаемъ его за латинское «raganus». Латинскія слова въ
коптскихъ текстахъ встрѣчаются несравненно рѣже греческихъ (Schwartz,
Kopt. Grammatik, Berlin, 1850, § 3); обыкновенно это слова техническія,
принятія и у греческихъ писателей. Если не «raganus», то «ragus» имѣетъ
значение termini technici: «praepositi pagorum»—официальное названіе (въ codex
Theodosianus) должностныхъ лицъ—Евсевій передаетъ словами «οἱ πραιπόσι-
τοὶ παγῶν» или «οἱ κατ'ἀγρούς ἐπιτεταγμένοι» (Euseb., h. e., IX, 1, 6. 7; cf. annot.
10 ad h. loc. in ed. Peinichen. 2-da, Lipsiae, 1868). — Авторъ житія Аву,
кажется, склоненъ блеснуть иностраннымъ латинскимъ словцомъ. Ср. п. 20.

²⁾ Псал. LXXII, 22.

³⁾ Исаія XX, 2.

звѣрjami* ¹⁾). Если же Богъ и Его святые ради меня снизошли до такого всецѣлаго уничиженія, то не тѣмъ ли болѣе (πρόσφ μαλλον) [долженъ уничижиться] я, бѣдный?*

5. И когда онъ жилъ еще со звѣрjami, пришолъ онъ однажды на проповѣдь св. Пасхи. И услышавъ выраженіе (λέξις), несогласное съ ученіемъ Св. Духа, сильно смутился онъ. И всѣ слышавшіе тоже опечалились и смущены были этимъ словомъ. Но ангелъ Господень повелѣлъ блаженному Афу не оставлять безъ вниманія (ἀμελεῖν) этого слова и сказалъ: „опредѣлено тебѣ отъ Господа идти въ Ракоте (Александрію) и разъяснить это слово“. Мѣсто въ проповѣди, о которомъ идетъ рѣчь, было слѣдующаго содержанія: возвеличивая славу Божію, авторъ (πεταυπογορευε=ὁ ὑπαγορευόμεν) упомянулъ и о немощи человѣческой и сказалъ: „образъ Божій—не тотъ, что носимъ мы, человѣки“.

6. Услышавъ это, блаженный Афу, озаряемый Св. Духомъ, отправился въ Ракоте (Александрію). Одѣтый въ ветхій хитонъ, три дня стоялъ блаженный апа Афу у дверей епископа. Никто не хотѣлъ ввести его къ нему: видѣли, что это человѣкъ не изъ знатныхъ (ιδιώτης). Но послѣ на него обратилъ вниманіе одинъ изъ клириковъ. Видя его терпѣніе, онъ понялъ, что это человѣкъ Божій, и вошедши доложилъ архіепископу: „здѣсь у дверей одинъ бѣдный человѣкъ. Онъ говоритъ, что ему желательно видѣться съ тобою; но мы не смѣемъ впустить его, такъ какъ одѣтъ онъ неважно“.

7. И тотчасъ, какъ бы подвигнутый мановеніемъ Божиимъ, онъ приказалъ ввести его. И когда онъ сталъ предъ нимъ, онъ спросилъ его о причинѣ [его прихода]. Онъ отвѣтилъ: „да благоволитъ господинъ мой епископъ выслушать слово раба своего съ любовію и терпѣніемъ (ἐν ἀγάπῃ καὶ ἀνοχῇ)“. Онъ сказалъ ему: „говори“. И отвѣчалъ блаженный апа Афу: „я знаю благостность (χρηστότητα) души твоей, знаю, что ты—мужъ совѣта. Поэтому я и явился къ твоей великоименито-

¹⁾ Марк. I, 13.

сти. Смѣю надѣяться (θαρρῶ), что ты не презришь слова благочестія, хотя бы оно исходило отъ человѣка такого убогаго, какъ я“. И сказалъ архіепископъ Теофилъ: „безбоженъ тотъ, кто настолько неразуменъ, что отвергаетъ, изъ за чего бы то ни было, слово Божіе“. Афу отвѣчалъ: „пусть прикажетъ господинъ мой прочитатъ мнѣ копію (ἴσον=экземпляръ) [пасхальной] проповѣди. Я слышалъ въ ней одно выраженіе (λέξις), несогласное съ богодуховенными писаніями. Не вѣрится мнѣ (οὐ πιστεύω), чтобы оно произошло отъ самого тебя, и я думаю, не описались ли здѣсь переписчики (συγγραφεύς). А выраженіе это таково, что соблазняетъ многихъ благочестивыхъ, и сильно прискорбно сердцамъ ихъ“. И тотчасъ апа Теофилъ архіепископъ отдалъ приказаніе, и принесли экземпляръ (ἴσον) проповѣди; и когда начали читать ее, это выраженіе встрѣтилось.

8. И тотчасъ апа Афу повергся [предъ архіепископомъ] и сказалъ: „именно это выраженіе несостоятельно. Я [всегда] буду исповѣдовать, что всѣ люди сотворены по образу Божію“. И отвѣчалъ архіепископъ: „только ты одинъ противъ этого выраженія, и никто другой не будетъ въ этомъ на твоей сторонѣ“. И говорить апа Афу: „смѣю думать, что самъ ты согласишься со мною и не станешь меня оспаривать“. И говорить архіепископъ: „какъ ты можешь сказать объ еіопѣ, о прокаженномъ, о хромомъ или о слѣпомъ, что онъ есть образъ Божій?“ Блаженный апа Афу отвѣтилъ: „высказываясь такимъ образомъ, ты противорѣчишь Тому, кто сказалъ: „сотворимъ человѣка по подобію [sic] Нашему и по образу Нашему“ ¹⁾. Архіепископъ отвѣтилъ: „нимало (μη γένοιτο)! но я не забываю и того, что только Адамъ сотворенъ по Его подобію и по Его образу; а дѣти, родившіеся [у Адама] потомъ, уже не подобны Ему“ ²⁾. Апа Афу сказалъ въ отвѣтъ: „и однако же, послѣ того, поставляя завѣтъ съ Ноемъ послѣ потопа, Богъ сказалъ:

¹⁾ Быт. I, 26.

²⁾ Быт. V, 3.

„кто прольетъ кровь человѣческую, того кровь прольется вмѣсто ея: ибо человѣкъ созданъ по образу Божію“ ¹⁾). И говорить епископъ: „страшусь я сказать о слабомъ, подверженномъ [немощамъ] человѣкѣ, что онъ носитъ образъ Бога безстрашнаго, совершеннаго, возвышеннаго надъ всѣмъ созданнымъ. Какъ послѣ этого я могъ бы назвать Его свѣтомъ истиннымъ, котораго никто не превосходитъ?“

9. И говорить ему апа Афу: „если ты говоришь такъ, то и о тѣлѣ Христовомъ могутъ сказать, что оно не есть то, чѣмъ мы его называемъ. Иудеи скажутъ: „какъ это ты берешь хлѣбъ, который послѣ столькихъ трудовъ ²⁾ произрастила земля, и затѣмъ вѣруешь и говоришь, что это—тѣло Господне?“ И говорить ему епископъ: „сравненіе невѣрно. Вѣдь хлѣбъ есть истинно хлѣбъ, пока мы не вознесли его на жертвенникъ (θυσιαστήριον=престолъ). Лишь тогда, когда мы возносимъ его на жертвенникъ и призываемъ на нихъ [sic] Бога, хлѣбъ становится тѣломъ Христовымъ, а чаша—кровію, какъ Онъ сказалъ ученикамъ: „примите, ядите, сіе есть тѣло Мое и кровь Моя“ ³⁾). Такъ и мы вѣруемъ“. И говорить ему апа Афу: „какъ этому необходимо вѣровать, такъ необходимо вѣровать и тому, что человѣкъ сотворенъ по подобію и образу Божію. Тотъ, кто сказалъ: „Я хлѣбъ, спешій съ небесъ“ ⁴⁾),—вѣдь Онъ же самъ сказалъ, что „кто прольетъ кровь человѣческую, того кровь прольется вмѣсто ея: ибо человѣкъ созданъ по образу Божію“ ⁵⁾). [Такъ нужно разсуждать] о славіи и величіи Бога, котораго никто не можетъ... и не постижимъ, и о немощи и ничтожествѣ чловека съ извѣстными недостатками его природы...

10. Припомнимъ также, что когда царь повелѣваетъ написать его изображеніе (εἰκών), то всѣ признаютъ его образомъ царя, и въ то же время всѣ знаютъ, что это—дерево и

¹⁾ Быт. IX, 6.

²⁾ καὶ οὐκ ἀπέχεσθαι, cum labore, съ трудомъ.

³⁾ Матѣ. XXVI, 26. 27; Марк. XIV, 22. 24.

⁴⁾ Иоан. VI, 41.

⁵⁾ Быт. IX, 6.

краски. Вѣдь оно не поднимаетъ лица ¹⁾, какъ человѣкъ, нѣтъ у него слуха, какъ у царя, и не говоритъ оно подобно ему. Однако никто не напоминаетъ о всѣхъ названныхъ недостаткахъ изъ страха предъ повелѣніемъ (ἀπόφασις) царя, который сказалъ: „это мой образъ“. Даже болѣе: если кто нибудь осмѣлится оспаривать (ἀρνεῖν) это [и сказать], что это не образъ царя, то его казнятъ смертію за оскорбленіе величества ²⁾. Предъ этимъ изображеніемъ, предъ этою раскрашенною деревянною доскою, устрояютъ даже [торжественныя] собранія и воздаютъ ей славословіе изъ почтенія къ царю. И если такъ бываетъ съ изображеніемъ безъ духа и движенія..., то не тѣмъ ли болѣе [это нужно сказать о человѣкѣ], въ которомъ есть духъ Божій, который и дѣйствуетъ и почетенъ выше всѣхъ животныхъ на землѣ. При всѣхъ различныхъ немощахъ, при всѣхъ разнообразныхъ несовершенствахъ намъ свойственныхъ [нашу природу воспринялъ Христосъ] ради нашего спасенія. И никто не можетъ презирать той славы, которую далъ намъ Богъ, какъ сказалъ Павелъ: „мужъ не долженъ покрывать голову [потому что онъ есть образъ и слава Божія]“ ³⁾.

11. Выслушавъ эти слова, блаженный архіепископъ всталъ, палъ на выю его и сказалъ: „поистинѣ только отшельникъ долженъ быть (κρείται) учителемъ. А я... смутился въ насъ помыслы сердца нашего, такъ что, по невѣденію, мы вполнѣ ошиблись“. И тотчасъ написалъ во всю страну (χώρα) [послание, въ которомъ] отказался отъ того ошибочнаго выраженія [и заявилъ], что онъ непродуманно употребилъ его.

12. Послѣ этого сказалъ онъ блаженному съ закліетіемъ: „повѣдай мнѣ жизнь твою и откуда ты родомъ (γένος). Посмотришь на тебя, такъ ты выглядишь простецомъ (ἰδιώτης); а послушаешь словъ твоихъ, такъ они далеко выше словъ мудрецовъ“. И онъ сказалъ въ отвѣтъ: „я желаю жить мо-

¹⁾ ἠσπαστις, буквально: nasum.

²⁾ Буяв. eum occidere solent, quia blasphemavit eum.

³⁾ 1 Кор. XI, 7.

нахоиѣ, но далеко мнѣ до такой чести. А родомъ я изъ Пемдже ¹⁾. Но такъ какъ ты надѣялся на мудрость свою, то ею врагъ и уловилъ тебя. Онъ зналъ, что многіе соблазнятся тѣмъ словомъ и, ко вреду своему, не стануть слушать словъ святаго ученія, отъ тебя исходящаго. Но по любви къ Богу, горящей въ твоёмъ сердцѣ, вотъ, ты попралъ всё козни діавола, послушавъ слова моего ничтожества. Невозможно было ему надмитъ тебя [иначе какъ чрезъ посредство] высокоумія въ сердцѣ твоёмъ, и онъ поймалъ тебя на твоёмъ собственномъ изволеніи; но ты проявилъ свое младенчество о Христѣ — подобно великому Моисею, который послушался Іовора, священника мадіамскаго ²⁾. Такъ воистину сказалъ Спаситель нашъ отцамъ твоимъ—апостоламъ: „обратитесь и будьте какъ дѣти“ ³⁾. И ты воистинѣ доказалъ, что ты всецѣло обратился отъ высокоумія къ смиренію, простотѣ и младенчеству“.

13. Послѣ этого онъ умолялъ его побыть съ нимъ нѣсколько дней; но онъ извинился, говоря: „невозможно для меня это“. Такимъ образомъ онъ и ушелъ отъ него съ миромъ и честію. И опечалился онъ [архіепископъ] въ сердцѣ своемъ, что онъ бѣжитъ отъ него, какъ печалится сынъ, отъ котораго уходитъ отецъ.

14. Послѣ этого прошло три года, и почилъ епископъ пемджескій. И собрался вмѣстѣ, по обычаю, весь городъ, и по общему согласію выборъ (ψήφισμα) палъ на одного благочестиваго пресвитера; и послали его въ Ракоте (Александрію) съ приговоромъ (ψήφισμα) о поставленіи его во епископа. Получивъ посланіе, архіепископъ апа Теофілъ сказалъ въ отвѣтъ: „въ вашемъ городѣ есть монахъ Аѳу; приведите его ко мнѣ, и я поставлю его вамъ въ епископа“. И

¹⁾ Точнѣе: «я — пемджемсець» ουρημειμζε — букв.: «человѣкъ Оксиринха». Имена начинающіяся съ ρεμ «человѣкъ», выражаютъ отношеніе къ мѣсту — все равно — родины или только жительства.

²⁾ Исх. XVII, 24.

³⁾ Матѣ. XVIII, 3.

отвѣчали пресвитеры: „мы не знаемъ никакого монаха Афу въ номѣ нашемъ, да не думаемъ, чтобы ктонибудь и зналъ его“. Но архіепископъ опять сказалъ въ отвѣтъ: „если вы не приведете его, не поставлю я вамъ епископа“.

15. И они ушли отъ него и пришли въ свой городъ и искали [этого] человѣка, и никто въ цѣломъ номѣ не зналъ его, потому что онъ жилъ не съ людьми, а съ животными. Въ этомъ затрудненіи собрали они монаховъ и спрашивали ихъ о человѣкѣ. И отвѣчалъ одинъ изъ нихъ, знавшій его: „да, я раньше зналъ его; я нашелъ его въ пустынѣ: тамъ онъ живетъ съ бубалами“. И тотчасъ они приказали звѣроловамъ разставить на него сѣти и поймать его, потому что тотъ братъ увѣрялъ ихъ, что если только онъ [Афу] провѣдаетъ, что они разыскиваютъ его съ тѣмъ, чтобы поставить его въ епископа, — онъ убѣжитъ. И разставили на него звѣроловы сѣти. И онъ вышелъ ночью напиться воды вмѣстѣ съ бубалами, и тотчасъ звѣроловы наскочили на него, поймали и овладѣли имъ. А онъ сказалъ имъ: „какое вамъ до меня дѣло? зачѣмъ вы схватили меня? я человѣкъ, какъ и вы. Если вы ловите звѣрей, то вотъ бубаль, котораго вы поймали“. А они говорятъ ему: „мы знаемъ, что ты человѣкъ; именно за тобою, изловить тебя, мы и пришли сюда“. И онъ говоритъ имъ: „а если вы меня ищете, оставьте его, пусть идетъ“. И тотчасъ они отпустили бубала, а его взяли и представили архіепископу.

16. Увидѣвъ его, онъ весьма обрадовался; и когда рассказали ему, какъ захватили его, онъ весьма дивился. И говоритъ ему: „ты пришелъ, Афу! Иди же, трудись вмѣстѣ съ твоими сослужителями. До сихъ поръ ты подвизался только для себя, ради своего [личнаго] спасенія: теперь, „обратившись, утверди братьевъ твоихъ“¹⁾, подвизайся и ради ихъ, а не только ради себя“. И отвѣчалъ апа Афу: „кто я, владыко, господинъ мой²⁾, что ты говоришь о мнѣ такія рѣчи?

¹⁾ Лук. XXII, 32.

²⁾ πλοῦσις πλοῦσις, тоже что хѣрис, μεο хѣрис.

Немощный я человекъ, и [именно] въ [сознаніи] своего убожества бѣжалъ я отъ людского общества и ушелъ отъ житейскихъ тревоженій. И нынѣ заелинаю тебя Господомъ — не дѣлай надо мною насилія: то, что ты задумалъ, невозможно“. Архіепископъ сильно опечалился изъ-за клятвы именемъ Господнимъ и говоритъ ему: „живъ Господь! если ты не разрѣшишь клятвы, которою ты связалъ меня, я отчуждаю тебя всякаго общенія съ христіанами въ вѣкъ семъ и будущемъ“. Тогда апа Афу повергся [предъ нимъ] и сказалъ: „ты побѣдиль меня. Это было бы позоромъ для меня и скорбію во вѣки. Вотъ я предъ тобою: если я нуженъ тебѣ, дѣлай со мною, что тебѣ угодно“. И [еще разъ] повергшись [сказалъ]: „прости мнѣ, господинъ мой, отче!“ И онъ рукоположилъ его и отправилъ его въ городъ его.

17. Сдѣлавшись епископомъ, [онъ завелъ] такую практику (πρακτικὸν τῆς ἐπισκοπῆς), что во всѣ дни свои ни разу не позволилъ себѣ ни успокоиться въ городѣ ночью, ни вкушать въ немъ хлѣба днемъ, но жилъ одинъ въ загородномъ монастырѣ... Въ субботу приходилъ онъ въ церковь, собиралъ народъ и до вечера проповѣдовалъ ему слово Божіе; ночь [съ] субботы [на воскресенье проводилъ онъ] въ молитвахъ и псалмахъ..., вставалъ... на [служеніе] святой литургіи и опять поучалъ (κατήχευε) ихъ до шестаго часа воскресенья и опять удалялся въ монастырь до [слѣдующей] субботы.

18. А того пресвитера, который былъ избранъ къ поставленію во епископа, онъ поставилъ надъ счотною частію ¹⁾ всей церкви. Разъ въ годъ онъ отдавалъ отчетъ по церкви, и все, что оставалось за покрытіемъ расходовъ ²⁾ по церкви, онъ раздѣлялъ бѣднымъ въ городѣ и своимъ ближнимъ, такъ что благодаря ему... забыли о [существованіи] нищеты... И случалось, что... другой начальникъ помогалъ ему кромѣ... имущества церковнаго и... ему пожертвованіе по обѣту или

¹⁾ «τεκλογίῃστι», испорченное греческое слово; λογιστῆς τῆς πόλεως (Euseb., h. l. VIII, 11, 1; IX, 1, 6. 7; Athanas., apol. ad Const., n. 19) = quaestor. суггатор, одинъ изъ гражданскихъ чиновниковъ.

²⁾ «ἀνζόλωμα», испорченное ἀνάλωμα.

дарь... и онъ раздѣлялъ ихъ между всѣми, смотря по нуждѣ каждого.

19. [Если случалось, что] въ субботу [обращались къ нему] нуждающіеся и обиженные, то онъ занимался ихъ нуждами и разслѣдовалъ ихъ дѣла до девятаго часа. А съ девятаго часа до вечера онъ пребывалъ въ святой молитвѣ и собиралъ ихъ и выходилъ... и проводилъ ночь въ бодрствованіи до утра.

20. Ни одна женщина не смѣла приступить къ нему приобщиться, если на ней было чтонибудь золотое. Онъ сдѣлалъ такое распоряженіе, чтобы ни одна женщина съ золотыми украшениями или въ цвѣтной одеждѣ не подходила къ нему приобщаться тѣла и крови Христовой. Ибо діаконы боялись его и стояли по [его] приказу ¹⁾ у дверей и не дозволяли входить никому кромѣ прилично (σεμνῶς) одѣтыхъ, т. е., тѣхъ, у кого покрывала на лицѣ и на рукахъ и прочія одежды были не цвѣтныя, вышли не изъ рукъ красильщика, но свѣтлыя, бѣлаго цвѣта.

21. Равнымъ образомъ и діаконы шли по стопамъ его: никто изъ нихъ не позволялъ себѣ несправедливостей ни... но тѣ одни... народъ Божій.—И онъ неразъ говорилъ въ поученіяхъ (κατήχησις), что его сердце скорбитъ не столько объ обиженныхъ, какъ объ обижающихъ: обиженнымъ расширяется [путь въ] царство небесное, а обижающіе сами себя лишаютъ его и расширяютъ себѣ [путь въ] погибель.—Нерѣдко случалось, что онъ былъ въ экстазѣ, и ему было возвѣщаемо, что дѣлалось въ городѣ. И онъ увѣщавалъ народъ покаяться и [такимъ образомъ] отвращалъ грядущій на нихъ гнѣвъ.

22. А когда пѣвшій псаломъ ошибался въ какомъ либо словѣ или чтонибудь перецутывалъ, онъ не позволялъ да-

¹⁾ ката ορδίνον. Если это выраженіе ничѣмъ, по намѣренію автора, не отличается отъ обычнаго КАТА ΤΑΞΙΣ, то слѣдуетъ перевести: «по чину», «по [своему] сану», имѣя въ виду Constit. apost. VIII, 11 (I. c. ap. Bingham, Origines, II, 20, 15): οἱ δὲ διάκονοι ἰστάσθωσαν εἰς τὰς τῶν ἀνδρῶν θύρας καὶ οἱ ὑποδιάκονοι εἰς τὰς τῶν γυναικῶν... κατὰ τὸν χαρὸν τῆς ἀναφοράς.

вать [ему пѣтъ] что нибудь, пока онъ не произносилъ того псалма правильно. Онъ со слезами говаривалъ: „это слова человѣка царя, который изрекъ ихъ въ постѣ и вретницѣ; а мы внимаемъ имъ съ пренебреженіемъ!“

23. Когда онъ доживалъ послѣдніе дни жизни своей, братія пришли посѣтить его предъ смертію и осмѣлились... міръ чистоты, будучи епископомъ, и сказали ему: „отецъ нашъ, скажи намъ слово, пока ты не преставился отъ насъ“. И онъ сказалъ имъ: „одно только я завѣщаю вамъ: пусть никто изъ васъ не желаетъ никакого высокаго положенія. Вотъ я, достигнувъ его, едва могъ сохранить и то, что я приобрѣлъ въ монашествѣ, въ епископствѣ же—не думаю, чтобы я преуспѣлъ хоть въ чомъ нибудь... Я едва могъ сохранить себя такимъ, какимъ я сталъ прежде“.

24. Когда у него кто нибудь ставился во діакона, онъ рукополагалъ его не прежде, какъ онъ выучивалъ наизусть двадцать псалмовъ, два посланія апостола и часть евангелія; если же рукополагаемый производился во пресвитера, то—часть Второзаконія, часть Притчей и еще часть изъ Исаіи. Такъ какъ онъ твердо установилъ такое правило (*νόμος*), то лишь немногіе являлись къ нему за хиротонію, не подготовившись напередъ со всею тщательностью.—Совсѣмъ не бывало также, чтобы кто нибудь взялъ денегъ за хиротонію во дни его. Но когда избирали кого нибудь изъ мірянъ на мѣсто, на которомъ открывалась надобность, онъ сперва заставлялъ ихъ пребывать въ терпѣннн (*ὑπομονή*), чтобы обнаружить, что они любятъ слово Божіе, чтобы и они въ свою очередь могли назидать народъ въ такомъ терпѣннн.

25. Такъ доблестно окончилъ онъ жизнь свою и предсталъ предъ Богомъ въ мирѣ въ 21 день тоутъ, о Христѣ Иисусѣ, Господѣ нашемъ. За сіе слава Богу Отцу съ Нимъ и со Святымъ Духомъ во вѣки вѣковъ. Аминь.“

ПРИМЪЧАНІЯ.

ЦЕРКОВНО-ИСТОРИЧЕСКІЕ ОЧЕРКИ И НАБРОСКИ.

А. Ignatiana у коптсовъ ¹⁾.

Затрудненія въ греческомъ текстѣ (II), разрѣшаемыя коптскимиъ (III). Образецъ коптской историографіи (IV). На латинскомъ ли языкѣ писана Laus Неполіс? Вопросъ объ интерполяторѣ (V). Послания св. Игнатія у коптсовъ. VI. Поправка въ олимпиадѣ. VII. Vaticanum и хроника Евсевія. VIII. 104-й годъ. IX. Научное достоинство даты въ хроникѣ; пара словъ по вопросу о времени кончины св. Поликарпа.

I. Въ *Revue Égyptologique* 1883 (№ 1) pp. 34—37 Ревилью началъ издавать мученичество св. Игнатія Богоносца въ коптскомъ переводѣ по двумъ рукописямъ: по туринскому папирусу I (на южно-коптскомъ діалектѣ), въ которомъ недостаетъ первыхъ 6—7 строкъ, и по *cod. Vatic. Copt. 66* (*Asseman. 15*) (полный текстъ на сѣверно-коптскомъ нарѣчій). На четырехъ страницахъ изданіе памятника далеко не доведено до конца; но и теперь уже можно составить представленіе о важности этого перевода. Ревилью справедливо указываетъ, что особенно интересно начало этого ватиканскаго текста.

¹⁾ Сочиненія, цитуемыя или принятыя въ соображеніе въ этомъ экскурсѣ:

Ignatii et Polycarpi epistulae martyria fragmenta, recensuit Theodorus Zahn (въ *Patrum apostolicorum opera*, ed. O. Gebhardt A. Harnack Th. Zahn, fasciculus II), Lipsiae, 1876.

Opera patrum apostolicorum, ed. Franciscus Xaverius Funk, vol II, Tübingae, 1881.

Th. Zahn, *Ignatius von Antiochien*, Gotha, 1873.

F. X. Kraus, *Ueber das Martyrium des h. Ignatius v. Antiochien* въ *Theologische Quartalschrift*, LV (1873), SS. 115—134.

Eusebii Chronicorum II. ed. A. Schoene, Berolini, 1866. 1875; ed. A. Ma J. Zohrab, Mediolani, 1818.

Georgii Syncelli breviarium chronographicum, ed. J. Goar, Paris, 1652.

Migne, *Patrol.*, s. gr. *Chronicon paschale* (t. 92). S. lat: *Hieronymi chronicon* (t. 27), *Prosperi chronicon* (t. 27 et 51), *fasti Idatiani* (s. gr. t. 92, col. 1077—1092; s. lat. t. 51, col. 891—914).

L. Ideler, *Handbuch der mathematischen und technischen Chronologie*, 2 B. de Berlin, 1825.

A. Gutschmid, *De temporum notis quibus Eusebius utitur in chronicis canonicis, Kiliae*, 1868.

II. Мученичество св. Игнатія до сихъ поръ было извѣстно въ двухъ греческихъ редакціяхъ: *martyrium Colbertinum* „Ἄρτι διαδεξαμένου“ и *martyrium Vaticanum* „Ἐν ἔτει“ и въ зависящихъ отъ нихъ переводахъ и передѣлкахъ латинскихъ, сирской и армянской. Кольбертинская и ватиканская редакціи существенно разнятся между собою по содержанию ¹⁾. Для насъ имѣетъ интересъ лишь хронологическое разногласіе между ними. Принято думать, что, по редакціи кольбертинской, св. Игнатій пострадалъ въ *девятый* годъ царствованія имп. Траяна (слѣд. съ 25 января 106 по 24 января 107 г. по Р. Хр.) въ консульство [Л. Ликинія] Суры [въ третій разъ] и [Кв. Сосія] Сенекіона во второй разъ (слѣд. съ 1 янв. по 31 дек. 107 г.) ²⁾; а по ред. вати-

J. Klein, Fasti consulares inde a Caesaris nece usque ad imperium Diocletiani, Lipsiae, 1881.

H. F. Clinton, An epitome of the civil and literary chronology of Rome and Constantinople [Fasti Romani AD, 15—641]. Oxford, 1853.

Содержаніе статьи *Т. Моммсена* въ *Hermes*, III (1868? 1869?), 132 (ежегодная надпись) намъ извѣстно только изъ *Zahn Ign. v. A. 630* и *Kraus 126—130*; результаты изслѣдованія *А. Гарнакка* (*A. Harnack, Die Zeit des Ignatius, Leipzig, 1878*)—изъ обстоятельной рецензій *А. Ф. Гуттимида* въ *Theolog. Literaturzeitung 1880, 75—85*, имѣющей всѣ достоинства самостоятельнаго ученаго трактата, и болѣе короткихъ отзывовъ *А. Гилленфельда* въ *Zeitschrift f. wissensch. Theol., 1878, 409—413*, и *Ф. К. Фумка* въ *Theol. Quartalschrift, 1878*. Имѣющія для насъ интересъ свѣденія о *W. Cureton, Corpus Ignatianum, Berlin, 1849*, заимствуемъ изъ *Kraus 122—123* и *Zahn Ign. v. A, 3, Anm. 6*.

¹⁾ См. *А. П. Лебедевъ, Эпоха гоненій на христіанъ (Москва 1885)* стр. 55—80.

²⁾ Даты въ *m. Colb. c. 2 et 7*; см. критическій аппаратъ въ *ed. Zahn*. Полныя имена консуловъ по *Keil*.—25 января 98 г. какъ начало царствованія Траяна (точнѣе: день смерти Нервы) принимаютъ *Clinton, Gutschmid De notis*, p. 9 (*Mommsen u Kraus*, S. 130: конецъ января 98 г.). Но еще съ осени 97 г. Траянъ былъ соврателемъ Нервы и эти 3—4 мѣсяца считалъ за первый [за особый и полный?] годъ своего царствованія (*Borghesi, Mommsen u Kraus*, 130). У Клинтона просто сказано, что эти годы совратительства (*anni tribuniciae potestatis*) Траяна начались съ октября 97 г. Въ *m. Colb. c. 2* сказано: ἔτε: τῆς αὐτοῦ βασιλείας, и примѣнять къ втому незамысловатому выраженію мудренныя годы совратительства, какъ дѣлаетъ Крауцъ, значить сходить съ прямой дороги на окольную.

кавской, это случилось въ *пятомъ* годъ царствованія Траяна (слѣд. съ 25 янв. 102 по 24 янв. 103 г.) въ консульство Субурана [во второй разъ] и Маркелла (слѣд. 1 янв.—31 дек. 104 г.)¹⁾. Разность датъ въ кольбертинской редакціи очень незначительна и можетъ даже совсѣмъ исчезнуть: можетъ быть первоначально въ текстѣ стояло: „*спустя девять лѣтъ царствованія Траяна*“, слѣд. въ 10-й годъ, т. е. 107-й по Р. Хр.²⁾.

Совсѣмъ иначе стоитъ дѣло съ редакціею ватиканскою. Въ ed. Funk и ed. Zahn это мученичество издано не по одному только cod. Vatic. gr. 866 (X или XI вѣка), но и по cod. Oxoniens. Bodl. Laud. gr. 69 (XI в.), и въ этомъ послѣднемъ начинается слѣдующимъ образомъ:

Ἐν ἔτει ἐνάτῳ τῆς βασιλείας Τραϊανοῦ καίσαρος δευτέρῳ μηνί ἐν ὀπατίᾳ Ἀττικοῦ καὶ Σουρβανοῦ καὶ Μαρκέλλου.

Для насъ имѣютъ значеніе только слѣдующіе варианты cod. Vatic.: вмѣсто ἐνάτῳ—πέμπτῳ и вм. δευτέρῳ μηνί—καὶ δευτέρῳ ἔτει. Чтеніе: ἐνοπατίας въ ed. Dressel ed. Zahn ошибочно; въ cod. Vatic. его нѣтъ.

Приводимъ это начало въ русскомъ переводѣ, отмѣчая буквами Ох чтеніе cod. Oxon., Vat—чтеніе cod. Vat., F—чтеніе, принятое въ текстѣ Функомъ и Z—Цаномъ.

¹⁾ М. Vat. с. 1.

²⁾ Въ основѣ ed. Zahn, какъ и ed. princeps *Ruinart*, *Acta martyrum*, Paris, 1689, лежатъ текстъ греческаго cod. Colbertinus, рукописи единственной, но невысокаго качества; выше ея по достоинству латинскій переводъ въ ms. angl. *Usserianum* и сирскій переводъ. Въ cod. Colb. читается. Τραϊανοῦ γάρ μετὰ ταῦτα ἐνάτῳ ἔτει. Это чтеніе подтверждается армянскимъ переводомъ и по крайней мѣрѣ 6 латинскими рукописями (ed. *Funk*, xlviij, 260): «*postea vero nonno anno regni*». Но сирскій переводъ (*Zahn*, Ign. v. Ant., 4): րոյս ւշրդ րոր րն даётъ: «*послѣ девяти лѣтъ*»; въ cod. angl. *Usser.* читается: «*Traiano enim post quartum [или переводчикъ принялъ θ' за δ' или вѣрнѣе переписчикъ вм. ҃иш поставилъ ҃иш] annum imperii*». Слѣдовательно вѣроятная исторія греческаго текста—слѣдующая: первоначально: ΜΕΤΑΘ' ΕΤΗ, затѣмъ съ ошибкою: μετὰ θ' ἔτει; наконецъ съ необходимымъ дополненіемъ: μετὰ ταῦτα θ' ἔτει; или же сперва: ΜΕΤΑΤΟΘ' ΕΤ. (читать: ἔτος), затѣмъ ΕΤ впрочитано ἔτα; и τδ испорчено въ таῦτα.

„Въ лѣто $\frac{\text{Vat. Z. F. пятое}}{\text{Ox. девятое}}$ царствованія Траяна кесаря $\frac{\text{Ox. F. во второй мѣсяць}}{\text{Vat. Z. и во второе лѣто}}$ консульства Атика и Сурвана и Маркелла“.

Такимъ образомъ а) оба греческіе списка вмѣсто двухъ консуловъ предлагаютъ трехъ, что невозможно; б) cod. Охон. говорить о какомъ-то невѣдомомъ „второмъ мѣсяцѣ“, видимо поправляя совсѣмъ неостижимое „второе лѣто“ послѣ „пятого“ или „девятого“. Правда, и Цапъ и Функъ объясняютъ, что переписчики не поняли словъ: τὸ β' — „во второй разъ“, означающихъ, что въ данномъ 104 г. Сурванъ уже вторично былъ консуломъ, и сдѣлали изъ нихъ второй годъ или мѣсяць; но предполагаемое чтеніе: „Σουρβα τοῦ τὸ δευτέρου“ было слишкомъ просто и обыкновенно, чтобы надъ нимъ можно было задуматься и отнести его за 5 словъ назадъ, и притомъ шесть (по меньшей мѣрѣ) латинскихъ рукописей, зависямыя отъ ватиканской редакціи, читаютъ только: *consulatu Attici [безъ „II“] et Marcelli*; в) чтеніе cod. Охон. „девятое“ отвергнуто просто потому, что, хотя пятый годъ Траяна (=102-й) и не сходится съ обозначаемымъ консулами 104 г. (=седьмымъ годомъ), но „все же ближе къ истинѣ“ („a vero certe minus aberravit“ ed. Zahn, not. ad m. Vat. с. 1), чѣмъ девятый годъ (=106). Читатель благоволитъ судить, дѣйствительно ли къ 7 ближе 5, чѣмъ 9, и дальше ли стоятъ отъ 104-го года 106-й, чѣмъ 102-й. Подозрѣваютъ, что девятый годъ въ cod. Охон. взятъ изъ кольбертинской редакціи. Вѣрнѣе сказать, что въ греческихъ текстахъ числа „5“ — ε' и „9“ — θ' представляютъ величины, палеографически взаимно замѣнимыя: вытертое Θ походитъ уже на Ε и замаранное Ε' читаютъ какъ Θ¹⁾). Такимъ обра-

¹⁾ Чтобы не быть голословными, сошлемся на *Gutschmid*, De not., 16 [въ одной математической выкладкѣ у Сякелла первоначальное καί (союзъ „и“) было писцомъ написано κέ, а затѣмъ въ двухъ и донынѣ существующихъ рукописяхъ изъ этого κέ получилась уже цафра: κε' = 25 въ одной и κθ' = 29 въ другой: арифметика вышла невообразимая!] и *R. A. Lipsius*, Chronologie der römischen Bischöfe (Kiel, 1869), 13.

зомъ это разногласіе cod. Oхон. и Vatic. восходитъ ко временамъ ихъ общаго унциальнаго источника.

Изъ всего этого ясно, что настоящее состояніе греческаго текста m. Vat. очень неудовлетворительно, когда его ученые издатели принуждены вымучивать изъ себя такіа объясненія.

III. Вотъ что предлагаетъ текстъ коптскаго cod. Vat.

„Въ девятый (ϩмаз ϩ) годъ правленія (тмϩϩигемwn = τῆς ἡγεμονίας) Траяна кесаря, то есть во второй годъ 223 (тимазскѣ) года (sic) олимпіады, въ консульство Аттика Урвона ¹⁾ и Мар-[вел]ла“.

Такимъ образомъ а) здѣсь два консула, а не три; б) подтверждается чтеніе „во второе лѣто“ cod. Vat., а не „во второй мѣсяць“ cod. Oхон. и вполнѣ удовлетворительно разъясняется это темное мѣсто: въ греческомъ текстѣ оно явилось не изъ предполагаемаго τὸ δευτέρου; обѣ греческія рукописи *неполны*, и этотъ пропускъ былъ вѣроятно въ ихъ общемъ источникѣ; в) подтверждается „девятый годъ“ cod. Oх., и—думаемъ—чтеніе „пятый годъ“ должно быть оставлено какъ не выдерживающее объективно-рукописной критики: *два* независимые текста противъ *одного*, и на сторонѣ этихъ двухъ еще цѣлая многовѣтвистая фамилія m. Colb. (въ которой во всякомъ случаѣ искони стояла цифра θ = 9). Слѣдовательно: 1) коптскій текстъ лучше, исправнѣе обоеихъ греческихъ ватиканской редакціи; 2) *хронологическаго разногласія между редакціями кольбертинскою и ватиканскою не существуетъ* въ исходномъ ихъ пунктѣ: онѣ обѣ отправляются отъ 9-го года Траяна, и послѣдующая датировка относится къ этой цифрѣ, какъ толкованіе къ тексту ²⁾.

¹⁾ и-аттѣкоз оуркwn вѣроятно получилось изъ и-Аттѣкоз Соуркwn (два и сокращены въ одно). Имя «Субурана» испорчено въ Σοριανού въ siron. rasch., Sitalo въ sironographus а. 354, Urbano у Prosper. См. Keil. а. 104.

²⁾ Копт. ετε, переведенное у насъ «то есть», и буквально равно славянскому «еже есть»; и въ marg. Colb. во 2-й главѣ читается только девятый годъ безъ консуловъ, а въ 7-й главѣ только консулы безъ года царствованія Траяна.

IV. Если въ этомъ пунктѣ коптскій текстъ является удовлетворительно полнымъ (трудно допустить, что счетъ по олимпиадамъ не пропущенъ въ греческомъ текстѣ, а придуманъ самимъ коптскимъ переводчикомъ), то въ слѣдующемъ пунктѣ онъ (и въ cod. Vat. сорт. и въ раруг. Taugin.) оказывается полнымъ до излишества.—Въ греческомъ текстѣ (сар. 1) читается:

„Конвоировавшіе (οἱ φυλάσσοντες) его (св. Игнатія) протекторы Траяна, числомъ десять, были люди немилостивые (ἀνήμεροὶ τινες) и звѣрноправные“.

Эти слова у коптовъ уже дополнены:

„Конвоировавшихъ его протекторовъ Траяна царя числомъ было десять, и вотъ имена ихъ: Корниліосъ, Фисон, Іоувіносъ, Седосъ, Ваутосъ, Лелархосъ, Палмасъ, Ауминъ, Варваросъ, Лумпосъ [такъ въ cod. Vat., а въ рар. Taug.: Корниліосъ, Пісвинъ, Ваудосъ, Лелархосъ, Алминъ, Варваросъ, Лоутіосъ, Іоувіносъ, Сетосъ, Палмасъ], люди жестокіе (ἄγριοι) презлиха и звѣрноправные“.

Здѣсь вѣроятно—не сокращеніе въ греческомъ текстѣ, а интерполяція въ коптскомъ, которая не говоритъ въ пользу высокой древности туринской коллекціи. Это одинъ изъ многихъ flosculi въ коптскомъ вкусѣ. Никто конечно не подумаетъ, что здѣсь—остатокъ историческаго преданія: для чего церковной агиологической памяти обременять себя цѣлымъ десяткомъ именъ „леопардовъ“, свирѣбныхъ—и все таки исторически ничтожныхъ? Слѣдовательно эти 10 латиногреческихъ именъ присочинены досужимъ коптомъ, впрочемъ, кажется, не совсѣмъ безъ исторической опоры: въ 109 г. по Р. Хр. (въ 12-й годъ Траяна) были консулами Авлъ *Корнелій Пальма* и Туллъ, въ 111 г.—К. Кальпурній *Писонъ* и М. *Веттій* Волянъ (въ fast. Idat. Julianus) — не Ваутосъ ли Іоувіносъ?. Какъ будто нашъ сочинитель освѣжалъ свою изобрѣтательность, перелистывая какіе нибудь fasti consulares императорскаго періода...

V. Коптскій текстъ и въ ватиканской рукописи и въ туринскомъ папирусѣ оказывается тождественнымъ по содержанію и несомнѣнно принадлежать къ редакціи 'Εὐ ἔτε: (такъ наз. *вати-*

канской). Объ этомъ *догадывались* уже и Краузъ и Цанъ, читая въ Corpus Ignatianum Кюртона сообщенія Таттама, т. е. извлеченія изъ предисловія къ лексикону Пейрона и изъ Catalogus. Цѣга. Но знаменитый датчанинъ, какъ не богословъ, въ своемъ описаніи cod. Borg. mestrh. 17 = Vat. 66, допустилъ одну ошибку, которая сбива съ толку богослововъ: онъ сказалъ, что это martyrium приписывается нѣкому Ирону. Для богослововъ становилось очевидно, что этотъ „нѣкій Иронъ“ есть преемникъ св. Игнатія на антиохійской кафедрѣ (Euseb. h. e. IV, 20), но вмѣстѣ съ тѣмъ отождествить это коптское martyrium съ ватиканскою редакціею представлялось смѣлымъ, такъ какъ martyrium Ев ѣте: вовсе не выдаетъ себя за произведеніе современника, ссылается, какъ на свой источникъ, на посланія самого Игнатія (cap. 1, п. 3) и Поликарпа и на творенія Иринея (с. 12), а объ Иронѣ говоритъ какъ о постороннемъ лицѣ (с. 12 п. 4). Но Цѣга самъ указалъ основаніе для своего заключенія. „Авторъ martyrii, — пишетъ онъ — кажется, есть нѣкто Иронъ, такъ какъ въ концѣ, между молитвенными призываніями (invocationes) св. Игнатія, читается и слѣдующее: „арі фмеуі мпекшири ирши „Memento filii tui Heronis“ („помяни сына твоего Ирона“). — Какъ ни кратко это сообщеніе, но оно позволяетъ сдѣлать небезынттересныя патрологическіе выводы. Прискать *латинскій* текстъ этихъ неизданныхъ invocationes не трудно. Приводимъ изъ нихъ нѣсколько выдержекъ:

„Святителю и провозвѣстниче всемудраго Бога, Игнатіе, облеченный непорочною одеждою!.. Ты посрамилъ Траяна и сенатъ римскій ¹⁾, не имущій разума; ты содѣлался приснымъ Христу (Ефес. 2, 19) любовію, вѣрою и жизнію. Memento mei filii tui Heronis, помяни меня, сына твоего Ирона, дабы и мнѣ, испешши свято изъ жизни сей, быть причтеннымъ со святыми... Треблаженне отче Игнатіе, колесница израилева и конница его (4 Ц. 2, 12)!.. помяни того, ко-

¹⁾ Или: „сенатъ въ Римѣ“, senatum Romae.

торого ты воспиталъ, блаженный мучениче, и подай мнѣ, какъ и прежде, наставленіе (colloquium = δμλια?)⁴.

Кажется, мы въ правѣ заключить, что коптскія слова Цѣга взяты изъ этого давно извѣстнаго въ латинскомъ переводѣ памятника „Laus Heronis“ (ed. Zahn, 297; ed. Funk, 214), а читатель естественно можетъ спросить: ужели этого вывода не сдѣлали издатели твореній св. Игнатія?—Сколько знаемъ, къ границѣ этого вывода подошелъ только Цанъ и, воплѣвъ оцѣнивъ важность его, отступился отъ него въ избыткѣ осторожности. Сдѣлавъ (мотивированную) догадку, что интерполяторъ краткой рецензіи посланій Игнатія и составитель его неизвѣстныхъ Евсевію посланій уже пользовался ватиканскою редакціею мученичества, Цанъ продолжаетъ¹):

«Эта догадка стояла бы выше всякаго сомнѣнія, если бы дѣйствительно, какъ предполагалъ Эсперъ, Laus Heronis была произведеніемъ Псевдоигнатія [интерполатора], такъ какъ въ этой молитвѣ мы читаемъ: «ты посрамилъ Траяна и сенатъ римскій, не имущій разума»²). Но только въ рукописяхъ латинскаго перевода пространной рецензіи до сихъ поръ эта laus и встрѣчалась. *Сообщенія у Кюртона по меньшей мѣрѣ не даютъ твердыхъ основаній предполагать, что именно эта laus и приложена къ одному изъ коптскихъ martyria*³). Слогъ «похвалы» напоминаетъ молитвенныя призыванія святыхъ въ sacramentаріяхъ, и предположеніе, что она переведена съ греческаго подлинника, очень невѣроятно⁴).

¹) Zahn Ign. v. A., 38.

²) Ср. *ms. Vatic. c. 3. 7. Laus Heronis*, какъ заключительное слово послѣ *martyrium Colbertinum* дѣйствительно не имѣла бы смысла: тамъ сенатъ римскій не упоминается вовсе; напротивъ въ *ms. Vatic. св. Игнатій* прозвонить апологію предъ Траяномъ и сенатомъ въ самомъ Римѣ; слѣд. въ коптскомъ текстѣ «похвала Ирона» является воплѣвъ на мѣствѣ: какъ заключеніе мученичества «'Εν ἔτι».

³) ...wenigstens nicht sicher gründen. Вся тарада подчеркнута конечно нами, а не Цаномъ. Намъ же принадлежитъ и предшествующее подстрочное примѣчаніе.

⁴) ...sehr unwahrscheinlich. Cf. ed. Funk, xl:.. neque verisimile est. Что касается вопроса о «слогѣ», то онъ ничего не потерялъ бы отъ перевода на греческій языкъ. «Laus» въ ed. Funk занимаетъ 15 строкъ, и въ ней встрѣчаются 4 слова греческихъ (не считая *martyr, angelus* и т. п.): *agon, agonista, stadium, stola*. Правда, эти слова (кромя *agonista*) встрѣчаются и въ *вуль-*

Можетъ быть ¹⁾ она составлена латинскимъ переводчикомъ пространной рецензии и доказываетъ лишь то, что намъ и безъ того извѣстно: что содержащееся въ *martirium Vaticanum* преданіе было весьма распространено на западѣ».

И затѣмъ въ своемъ изданіи твореній св. Игнатія—ни одного слова о томъ, что *martiria* существуютъ несомнѣнно у коптовъ, а можетъ быть есть у нихъ и „похвала Ирону“: „ея авторъ, былъ, кажется, латинскій переводчикъ“. — По слѣдамъ Цана идетъ и Функъ...

Вопросъ стоитъ слѣдующимъ образомъ: если въ ватиканской коптской рукописи читается и „похвала Ирона“ (въ чемъ мы не сомнѣваемся): тогда греческое (а не латинское) происхожденіе этого памятника—безспорный фактъ; тогда „очень невѣроятное“ становится несомнѣннымъ, и оба учоныя издателя оказываются на ложной дорогѣ.

Дальнѣйшій выводъ предлагаемъ въ видѣ только вопроса.

а) Если „похвала Ирона“ есть греческій памятникъ, то не правъ ли былъ Эшеръ, когда усматривалъ въ немъ произведеніе интерполятора? „Похвала“ во всякомъ случаѣ предполагаетъ су-

гавъ. Важнѣе слѣдующее наблюденіе: Слова 4 Ц. II, 12 такъ типичны, что каждый, цитующій ихъ, приводитъ ихъ конечно по тому тексту, который употребляется въ его перьяхъ. *Laus* издана по 4 рукописямъ, и въ трехъ изъ нихъ слова: «конница его» читаются: «et auriga eius». Это текстъ изъ *сульматы*. Но въ четвертомъ, *codex Palatinus*, текстъ котораго (въ посланіяхъ Игнатія) отличается особенно правильною передачею греческаго подлинника (ed. Funk xxij), эти слова читаются: «et equester eius». Это дословная передача греческаго LXX: καὶ ἵππευς αὐτοῦ. Это наблюденіе не имѣетъ рѣшающаго значенія только потому, что слово «equester» могло быть заимствовано не изъ LXX, а изъ какого нибудь до-иеронимовскаго латинскаго текста (напр. св. Амарсій медіоланскій, de Nabuthe 15, читаетъ: «et eques eius». Н Пала Диадѳхл ed. Lambert Bos, *Franequerae*, 1709, 4 R. 2, 12). Но нужно доказать, что въ *cod. Palat.* есть и другіе слѣды зависимости отъ древнелатинскихъ переводовъ. Не ставимъ вопроса: какія побужденія имѣлъ латинскій переводчикъ сочинить «похвалу Ирона».

¹⁾ ... mag; ed. Zahn, 297: esse videtur; ed. Funk... conicere licet.

ществование посланія Ирону и повторяет нѣкоторыя фразы интерполятора ¹⁾).

б) „Похвала“ не есть ли посредствующее звено между пространною рецензією посланій и ватиканскою редакцією мученичества? Не слѣдуетъ ли предполагать, что *авторъ martyrii Vaticani* былъ самъ интерполаторъ? ²⁾.

¹⁾ Вотъ нѣсколько указаній въ направленіи къ этому заключенію. Слозь «похвалы»: «Memor esto mei filii tui Heronis...» «memento eius quem nutriti», cf. ep. ad Heron. c. 6: οἶδας ὅπως σε ἀνέθρεφα... «Ирону тѣ ἐμῶ τέκνῳ παρανωῶ... ὄναίτην σου [одно изъ самыхъ употребительныхъ выраженій св. Игнатія, которое здѣсь въ древнемъ латинскомъ переводѣ передано: cuius et meminī], παιδίον ποθεινόν. Memor esto предполагаетъ греческое μνημόνευε, судя по ep. ad antioch. c. 9. 13. — De hac vita exiens sancte cf. ep. ad philad. interpol. c. 4, 4: τῶν ἐν ἀγνεΐᾳ ἐξεληθόντων τὸν βίον.—sanctis connumerer, cf. ep. ad philad. c. 5: συνηριθμημένοι ἐν τῷ εὐαγγελίῳ [подлинное выражение св. Игнатія, опущенное интерполаторомъ, хотя онъ вообще эксплоатируетъ слогъ подлинныхъ посланій; Цанъ (Ign. v. A, 128) за это и титулуется его πίθηκος ἰγνατιόμομος].—Dignum nomen merear adipisci cf. ep. ad erhes. [подлинное] c. 1: τὸ πολυαγάπητόν σου ὄνομα ὃ χέκτησθε; c. 4: τὸ ἀξιόμαστον πρεσβυτέριον; ep. ad magnes. [подлинное], c. 1: καταξίωθεις γὰρ ὀνόματος θεοπροεστώτου. О разнообразномъ употребленіи слова ὄνομα, корня ἄξιος и глагола ἐπιτυγχάνειν=acquirere, adipisci, у Игнатія и интерполатора см. ed Zahn, Index II.—Agonista constitutus in stadio veritatis... coronam meruisti et in amabili Dei agone vicisti, cf. ep. ad Polyc. [interpol] c. 3: θέρεσθαι καὶ νικᾶν... ὡς ἐνταῦθα εἶ, νικῆσον ὧδε γὰρ ἐστὶν τὸ στάδιον, ἐκεῖ δὲ οἱ στέφανοι cf. m. Vatic., c. 8, 3: Траянъ объ Игнатіѣ: νικᾶν ἡμᾶς θέλων и особенно c. 9, 5. 6: Игнатій: «Кто отлучаетъ насъ отъ любви Божіей?» Траянъ: οἶε νικῆσαι με τῇ καρτερίᾳ; φιλόνηκον γὰρ ζῶον ὁ ἄνθρωπος. Игнатій: οὐκ οἶομαι, ἀλλὰ πιστεύω δι: ἐνίκησα καὶ νίκησω.—Evasisti mortem fugiendo, cf. m. Vat. c. 3, 4: ἐκκλίναи τὸν θάνατον... φεύγω τὸν . θάνατον Perennis=ep. ad rom. interp. c. 7, 3 ἀνναος.—Adquististi... salutem, cf. ep. ad Pol. interp. c. 2, 3: εἰς σωτηρίαν... ἐπιτυχεῖν.

²⁾ Цанъ Ign. v. A. 37. 122—124) указалъ на тождество фразы въ ep. ad ant. c. 11, 2 и m. Vat. c. 6, 6. Мы можемъ указать еще на ep. ad philipp. c. 6, 2 и m. Vat. c. 7, 3. Единство приемовъ въ m. Vat. и въ пространной рецензіи уже доказано Цаномъ: тѣ же инкрустаціи изъ посланій св. Игнатія; та же бесцеремонная эксплуатація «церковной исторіи» Евсевія. Въ видѣ «ex ungue leonem» укажемъ на два примѣра: а) неподлинное посланіе къ антиохійцамъ начинается буквально тѣми словами которыми eu. ierusalimskій Александръ началъ свое посланіе къ антиохійцамъ (Eus., h. e. VI, 11, 5); б) Траянъ обращается къ св. Игнатію буквально съ тѣми же типичнымъ увѣщаніемъ, какое египетскій преемствъ Эмилианъ предложилъ Діонисію александрійскому (Eus. h. e., VII, 11, 9; m. Vat. c. 4, 6). А противъ Zahn, Ign. v.

V. Прибавимъ наконецъ, что и посланія св. Игнатія (въ про- странной рецензiи) были переведены на коптскій языкъ. Небольшой остатокъ ихъ сохранился въ cod. Borgian. sahid. 248 (Zoega 604). Это—рукопись изъ 12 разрозненныхъ листовъ съ помѣтою страницъ отъ 5 до 62. Повидимому только на стр. 5—8 читаются посланія Игнатія. Сборникъ начинался (неподлиннымъ) посланiемъ къ Иропу, діакону антиохiйскому (на 5 стр. окончанiе). Оно—противъ обыч- наго порядка—здѣсь поставлено *первымъ*—не потому ли, что это посланiе св. антиохiйскаго патрiарха къ будущему своему преемнику? На 6 стр. начинается *второе* (отмѣченное цифрою в) посланiе къ смиряннамъ.

Въ послѣдней части рукописи помѣщены посланія Севера, па- трiарха антиохiйскаго (512—518 гг.); на стр. 58.59 читается повидимому его общительное посланiе (съ извѣщенiемъ о поставленiи его въ епископа). Фактъ, что въ Египтѣ пространная рецензiя посланiй св. Игнатія встрѣчается въ одномъ собранiи съ посланiями корифея монофизитства, небезынтересенъ въ виду учонаго мнѣнiя (Функа), что Псевдоигнатiй держался аполливарiанскихъ воззрѣнiй.

VI. Новая дата коптскаго martyrium, 2-й годъ 223 олим- пiады, на первый разъ создаетъ лишь новыя затрудненiя. Какую бы изъ трехъ системъ олимпiады ¹⁾ мы ни приняли за основу,

Ant., 128 (будто интерполляторъ знаетъ посланiе св. Игнатія къ римлянамъ только изъ Euseb., h. e., III, 36, 7—9, тогда какъ martyrium Vaticanum поль- зуется посланiемъ и независимо отъ Евсевiя) см. ed. Funk, xv.

¹⁾ Есть олимпiады:

а) истинныя греческiя, αὐτῶν (въриве: Κοροίβοι) ἀθλητῶδες; ихъ на- чало около 1 июля 776 г. до Р. Хр. Ideler, I, 372—376. Эти олимпiады упо- требляются въ хроникѣ Иеронима (т. е. латинскомъ переводѣ или передѣлкѣ) хроники Евсевiя и въ хронографiи Юлiа Африкана.

б) искусственныя *юлианскiя*, отмѣчающiя високосные юлианскiе годы; ихъ *фактивное* начало—1 января 777 г. до Р. Хр.; онѣ употребляются въ ар- мянскомъ переводѣ хроники Евсевiя. Наконецъ А. е. Гутшмидъ, De not. 11. 18, изъ нѣкоторыхъ единичныхъ датъ этой хроники сдѣлалъ выводъ, что, быть можетъ, употреблялись и

в) совершенно фиктивныя олимпiады *смететскiя*, воображаемое начало ко- торыхъ—1 июля или 29 августа 781 г. до Р. Хр.

получаются незасвидѣтельствованные другими источниками годы.
Второй годъ олимпіады—

		с о о т в ѣ т с т в у е т ь г о д у	
		отъ Р. Хр.	Траяна
а) истинной . . .	1 июля	114—30 июня	115 . . . 17—18
б) юлианской . . .	1 янв—31 дек.	113 . . .	16
в) египетской . . .	1 июля	109—30 июня	110 . . . 12—13

Оставляя въ сторонѣ олимпіады египетскія какъ фиктивныя и нерѣшающія затрудненій, остановимся на двухъ первыхъ.

а) Еслибы дата Ол. 223,2 читалась въ редакціи кольбертинской, которая встрѣчу св. Игнатія съ Траяномъ полагаетъ въ Антиохіи, то въ новой отмѣтѣ можно было бы видѣть попытку сблизить показаніе мученичества съ другими историческими извѣстіями ¹⁾. Но такъ какъ по ватиканской редакціи эта встрѣча произошла въ Римѣ, то новая дата, 113—115 годъ, вноситъ лишь путаницу. Нужно допустить, что коптская цифра испорчена; но въ какомъ мѣстѣ?

б) „Второй годъ“ олимпіады засвидѣтельствованъ слишкомъ хорошо и коптскимъ, текстомъ и греческимъ, чтобы здѣсь можно было предполагать ошибку; слѣдовательно повреждено число олимпіады. „Вторымъ годомъ олимпіады“ и нужно пользоваться для провѣрки другихъ датъ, намъ извѣстныхъ ²⁾. Вотъ ихъ перечень:

Г о д ы		О л и м п і а д ы	
Траяна.	по Р. Хр.	истинныя.	юлианскія.
5 . . .	102 . . .	220,1,2 . . .	220,3
7 . . .	104 . . .	220,3,4 . . .	221,1
9 . . .	106 . . .	221,1,2 . . .	221,3
10 . . .	107 . . .	221,2,3 . . .	221,4

¹⁾ Траянъ прибылъ въ Антиохію 7 января 114 г., затѣмъ выступилъ въ походъ противъ парявъ, но зимою 115 г. (землетрясеніе 13 дек. 115 г.) опять былъ въ Антиохіи. Joh. Malalae Chronographia, I, XI, p. O 356. 359. 360. annot ad h. l., ed. Dindorf, Bonnæ, 1831. В. Aubé, Histoire des persécutions de l'Église, Paris, 1873, I, 238. Clinton здѣсь неточенъ. Поправки хронологіи въ этомъ направленіи несомнѣнно были. Просперъ воспроизводитъ хроніку Иеронима (гдѣ о кончинѣ св. Игнатія говоритъ подъ 10 г.), но ставитъ этотъ фактъ подъ 15 г. = 112 г. Такая же постановка и въ fasti Idat., гдѣ подъ 112 годомъ чатается: His coss. persecutio christianorum.

²⁾ См. выше отдѣлъ II.

Выводы слѣдующіе:

аа) Юліанскія олімпіады нужно оставить въ сторонѣ: онѣ не даютъ 2 года.

бб) 7-й годъ со 2 годомъ олімпіады не совпадаетъ.

вв) По принятой у Іеронима и Африкана системѣ и 10-й годъ нужно считать 3-мъ годомъ олімпіады, а не 2-мъ.

гг) 5-й и 9-й годы имѣютъ одинаковую отмѣту: совпадаютъ съ концомъ 1-го и началомъ 2-го года олімпіады, и считаются за *вторые* годы олімпіадъ. Но выборъ между ними предрѣшонъ уже тѣмъ, что 9-й годъ лучше засвидѣтельствованъ ¹⁾. Съ другой стороны цифра 223 въ коптскомъ текстѣ могла появиться какъ изъ 220, такъ и изъ 221. Последняя альтернатива представляетъ не болѣе (а даже менѣе) палеографическихъ трудностей, чѣмъ первая. Въ нынѣшнемъ коптскомъ текстѣ читается: „тмлѣскггпропш“. Если 223 = скг произошло изъ 220 = ск, то переписчикъ вставилъ лишнюю букву г. Допустить это нетрудно. Въ одномъ изъ любимыхъ коптскихъ почерковъ ²⁾ буквы узки, длинны и плотно стоятъ другъ подлѣ друга; вертикальныя ихъ линіи сравнительно толсты, а горизонтальныя и косыя тонки какъ паутина. Поэтому слѣдующія за ск буквы нр производятъ впечатлѣніе трехъ линій ш; поставивъ нр вмѣсто нр переписчикъ могъ такъ же легко, какъ латинскіе принимали цифру 3 (III) за 4 (IIII) и наоборотъ; а буква і, не имѣющая здѣсь смысла (какъ цифра 10 послѣ 20), принята съ горизонтальною чертою сверху (титломъ) за г (3).—Повидимому трудно изъ ска (221) сдѣлать скг (223): прописное греческое а ни на г, ни на і не подходятъ. Но въ коптскихъ рукописяхъ упомянутого выше почерка это а чрезвычайно сходно съ печатнымъ строчнымъ латинскимъ d и даже ближе къ і, чѣмъ это d. Считалось верхомъ каллиграфическаго совершенства вытянуть длинную толстую вертикальную

¹⁾ См. III в.

²⁾ Такъ называемый classis VI—VII у Zoega, tab. V, cf. Stern, Kopt. Gr. § 2. Въ общемъ коптскія буквы въ рукописяхъ—тѣ же греческія прописныя (majuscula).

ливію и приставитъ въ ней внизу слѣва тоненькое миньютюрное колечко ¹⁾. По этому слово нач, „великій,“ едва можно отличить отъ нѣч, ракоѣ, „Александрія,“ отъ рѣкоѣ, аеанасіос отъ аеансіос. Такимъ образомъ и... скапѣ... легко могло превратиться въ... скѣпѣ... и въ... скѣпѣ...

Поэтому мы вмѣсто Ол. 223,2 принимаемъ Ол. 221,2, которая вполне соответствуетъ 9 году Траяна. Такимъ образомъ коптское martyrium на этомъ пунктѣ не противорѣчитъ себѣ и гармонируетъ съ martyrium Colbertinum.

VII. Это сходство въ числахъ ватиканской и кольбертинской редакціи говоритъ о томъ, что онѣ обѣ заимствуютъ свою дату изъ одного и того же источника. Цанъ основательно доказалъ зависимость кольбертинской редакціи отъ „хроникъ“ Евсевія и ватиканской—отъ „церковной исторіи“ Евсевія, изъ которой въ martyrium Vaticanum сдѣлано нѣсколько буквальныхъ выписокъ, но оспаривалъ вліяніе „хроникъ“ на эту послѣднюю редакцію, „потому что „пятый годъ Траяна“ былъ бы въ такомъ случаѣ необъяснимъ“ ²⁾. Коптское мученичество, сохранивъ счетъ по олимпиадамъ, въ церковной исторіи Евсевія не принятый, отсылаетъ насъ къ его „хроникѣ“. Интересующая насъ страница ³⁾ имѣетъ такой видъ:

¹⁾ Въ одной рукописи (cod. Sah. Borg. 169) съ большими претензіями на изящество каллиграфъ нарисовалъ подъ рядъ на одной страницѣ два заглавныхъ А въ видѣ d такихъ размѣровъ: вертикальная линія въ 2¹/₂ миллиметра толщиной и 34¹/₂ миллиметра длины; а внизу слѣва, у подошвы такой гротъ-мачты, прилѣплено колечко въ 6—7 миллиметровъ въ діаметрѣ; толщина его линія менѣе миллиметра. По этому читатель можетъ судить и о типѣ заглавнаго А въ этомъ почеркѣ. Zoega, tab. V pp. 26. 27. 28.

²⁾ Zahn, Ign. v. A, 16.

³⁾ Въ ed. Mai-Zohrab, гдѣ удержанъ вышній видъ армянской рукописи. Въ ed. Schoene «spatium historicum» (такъ называются записи по сторонамъ церъ: «Въ Римѣ» и т. д. «Траянъ» и т. д.) помѣщается лишь справа столбцовъ съ годами.

Олимпіады.	Годы отъ Авраама.	Годы Траяна.	
221	2120	7	Въ Римѣ сгорѣлъ золотой дворецъ.
	2121	8	Сильное землетрясеніе; въ Асіи разрушены 4 города: Элея, Мирина, Питана и Кима, а въ Элладѣ — Опунтія и Орийтъ.
а) Траянъ воздвигъ на христіанъ гоненіе.	2122	9	
	2123	10	

Мученически скончался Симонъ Клеоповъ, епископъ церкви іерусалимской. Его преемникомъ былъ Іустъ. β) Равнымъ образомъ и Игнатій, епископъ антиохійскій, скончался мученически. Его преемникомъ былъ Иронъ, третій епископъ антиохійскій.—γ) Плиній Секундъ, прэзидъ одной провинціи, многихъ христіанъ казнилъ смертію, но пораженный ихъ многочисленностію... доложилъ о нихъ Траяну, и онъ отвѣтилъ, что ихъ [не] слѣдуетъ разыскивать. Объ этомъ свидѣтельствуетъ Тертуліанъ.

Событія излагаются въ „хроникѣ“ по годамъ отъ Авраама, *олимпіадамъ* и *годамъ правленія государей*. Составитель ватиканскаго мученичества могъ взять изъ нея объ даты ¹⁾, и если онъ прочиталъ въ ней „девятый годъ“, то авторъ Colbertini на той же самой страницѣ нашолъ свой „десятый годъ“: внѣшняя форма хроники такова, что описки въ копіяхъ были неизбѣжны: длинныя записи помѣщались на полѣ противъ нѣсколькихъ лѣтъ,

¹⁾ Правда, коптскій памятникъ считаетъ по истиннымъ олимпіадамъ, армянскій текстъ хроники Евсевія по юліанскимъ; но остается вопросъ, не представлялъ ли хронологія Евсевія армянскій редакторъ. Иеронимъ, быть можетъ, только удержалъ въ своемъ латинскомъ переводѣ истинныя олимпіады Евсевія. Юлій Африканъ въ своей хроникѣ (до 222 г. по Р. Хр.) употребляетъ истинныя олимпіады. Евсевій пользовался трудомъ своего предшественника. Конечно, авторъ мученичества св. Игнатія могъ воспользоваться и Африканомъ непосредственно; но была ли тамъ запись о кончинѣ св. Игнатія? Это далеко не безспорно, такъ какъ, по словамъ Фотія, событія по Р. Хр. Африканъ касается бѣгло, ἐπιτροχάδῃ διαλαμβάνει. H. Gelzer, Sextus Julius Africanus, Leipzig 1880, I, 46. 50. 280. Изъ числа года Авраама у Евсевія въ данномъ отдѣлѣ нужно вычитать 2016, чтобы получать соответствующій годъ по Р. Хр. по нашему лѣтосчисленію. Gutschmid, De not. 27.

и было крайне трудно рѣшить, къ какому собственно году относится каждая подробность. По лучшему изъ существующихъ изданій „хроники“ пункты αβ у Евсевія и Иеронима стоятъ подъ 10-мъ годомъ, пунктъ γ подъ 10-мъ же у перваго и подъ 11-мъ у втораго. Но въ одномъ латинскомъ спискѣ (cod. Middlehillensis) αβ отнесены въ 9 и γ къ 10-му году ¹).

О вліяніи хроники на ватиканскую редакцію говоритъ, повидимому, и слѣдующая подробность: по этому повѣствованію (сар. 11), Траянъ находится еще подъ сильнымъ впечатлѣніемъ мученической кончины св. Игнатія, когда въ Римъ приходитъ докладъ Плинія, и въ рескриптѣ императора повѣствователь усматриваетъ чувство удивленія героизму антиохійскаго епископа. Въ „исторіи“ говорится о Плиніѣ безъ всякаго, хотя бы вѣщнаго, соотношенія съ Игнатіемъ; въ „хроникѣ“ это непредназначенное „post hoc“ существуетъ.

VIII. Остается третья дата ватиканской редакціи, самымъ точнымъ образомъ указывающая на 104 годъ: это имена консуловъ. Ни Colbertinum ни Vaticanum не могли заимствовать консульскихъ именъ у Евсевія: ни въ исторіи, ни въ хроникѣ онъ не считаетъ по консуламъ. Слѣдовательно мы имѣемъ дѣло съ самостоятельной справкою въ fasti или въ другомъ аналогичномъ памятникѣ. Авторъ Colbertini просто прискалъ 10-й годъ Траяна: авторъ Vaticani или самъ попытался „пояснить“ Евсевія или попалъ на чужой опытъ поправки. Смыслъ и происхождение странной даты въ ватиканской редакціи разгаданъ Цаномъ ²), и мы можемъ лишь прибавить три штриха. Цанъ указалъ на связь

¹) Съ cod. Middl. вполне согласенъ и переводъ съ армянскаго ed. Mai-Zohrab; но это изданіе считаютъ неисправнымъ. Самое научное изданіе Шёне основано на чтеніи 2 армянскихъ и 5—6 латинскихъ рукописей. Особенно вѣско говоритъ въ пользу 10 года свидѣтельство Иеронима, de viris illustribus с. 16 (въ ed. Zahn, 341) и одной сирочкой замѣтки (ed. Zahn, 332), что св. Игнатій пострадалъ въ 419 г. эры Александра, т. е. между 1 октября 107—30 сентября 108 г.

²) Zahn, Ign. v. A. 18. 630; ed. Zahn, 307.

начальныхъ словъ ватиканскаго мученичества съ показаніемъ Игнатию (Euseb. h. e. III, 32), что Симеонъ іерусалимскій пострадалъ „ἐπὶ Τραϊανῷ καίσαρος καὶ ὑπατικοῦ Ἀττικοῦ“. — Эта зависимость несомнѣнно существуетъ.

а) Характерно уже и то, что титулъ „καίσαρος“ только на первой строкѣ Vaticani и встрѣчается. Далѣе авторъ не употребляетъ его хотя-бы для разнообразія и до десяти разъ повторяетъ: ὁ βασιλεῦ. Нѣтъ слова καίσαρ и въ Colbertinum.

б) Полныя имена консуловъ 104 г. даетъ ефесская надпись: Σεξτῷ Ἀττίῳ Σουβουρανῶ τὸ β', Μάρκῳ Ἀσινῷ Μαρκελλῷ ὑπάτοις. Обыкновенно консулы называются только по послѣднимъ именамъ (cognomina): „при Субуранъ и Маркеллъ“. Авторъ мученичества отступилъ отъ этой практики, но лишь на половину: второе имя (попен) втораго консула его не интересуетъ, и оно опущено; но имя „Аттій“ имѣетъ для нашего агиографа притягательную силу.

в) Дата „104 годъ“ первоначально относилась не къ Игнатию, а къ Симеону іерусалимскому ¹⁾. Ясное указаніе на это сохранила „пасхальная хроника“, составленная около 628 г. Въ ней подъ 8 годомъ Траяна=Олимп. 221, 1=105 г. по Р. Хр. читаемъ:

«Траянъ воздвигъ на христіанъ гоненіе. Симонъ Клеоповъ, бывшій епископомъ іерусалимской церкви, скончался мученически, будучи 120 лѣтъ. Послѣдователи Кириака и такъ называемые николаиты донесли на него консуляру Аттику, что и т. д. Равнымъ образомъ и Игнатій и т. д.»

Курсивъ—текстуально изъ «хроники» Евсевія, остальное изъ «Церк. ист.» III, 32 cf. 28. 29.

Но подъ 7 годомъ (консулы Сирианъ во второй разъ и Маркелъ=104) стоитъ замѣтка:

«При этихъ консулахъ было гоненіе на христіанъ... Въ тотъ же годъ

¹⁾ Ср. Zahn, Ign. v. Ant., 58, Anm. 2.

и Симонъ Канавитъ, называемый Иуда Иаковлевъ²⁾, бывший епископомъ послѣ Иакова, брата Господня, жившій 120 лѣтъ, былъ распятъ».

а) Ср. такъ называемое сказаніе Дороея (*Migne, s. gr. 92, 1073*): «10. Симонъ же, называемый Иуда, въ Елеверополѣ, и отъ Газы до Египта проповѣдавъ Христа, погребается въ египетскомъ городѣ Остракииѣ, бывъ распятъ при Траянѣ царѣ». «12. Симонъ же Залотъ, прошедши всю Мааврѣтанію и Асераку и проповѣдавъ Христа, наконецъ же и въ Британіи бывъ распятъ отъ нихъ [sic] и скончавшись, погребается тамъ».

О св. *Игнатіи* подъ 104 г. *вовсе не упоминается*. Очевидно здѣсь смѣшаны три Симона, и нельзя понять, почему компиляторъ „пасхальной хроники“ предпочелъ сдѣлать такую амальгаму, если онъ списывалъ прямо у Дороея. Происхождение этой ошибки вѣроятно слѣдующее. Пусть читатель представитъ себѣ такую страницу:

Хроника Евсевія:	Помѣтки на поляхъ:
Τραϊανὸς κατὰ χριστιανῶν διω- γμὸν κινήσαντος, Σίμων α) ὁ Κλεο- πὰ τῆς ἐν Ἱεροσολύμοις ἐκκλη- σίας β) ἐπίσκοπος γινόμενος с) εμαρτύρησεν. d) [ὄν διαδέχε- ται] ε) Ἰουδαῖος. Ὁμοίως δὲ καὶ Ἰγνατίος κ. τ. λ.	а) ὁ Κανανίτης; ὁ ἐπικληθεὶς Ἰούδας Ἰακώβου; б) μετὰ Ἰα- κώβου τὸν ἀδελφὸν τοῦ Κυρίου с) ἐτῶν ἄν ρх. d) ἐσταυρώθη ἐπὶ * Ἀττικῆς ὀπατικῆς διαβλη- θεὶς ὑπὸ τῶν τῆς μοίρας Κηρίν- θου κ. τ. λ. е) ὁ ἐπικληθεὶς Βαρσαββᾶς κ. τ. λ.;
	* Σημείωσαι ὀπατεῖαν Ἀττι- [κ]οῦ Σουβοора- νοῦ τὸ β' καὶ Μαρ- κέλλου.

На поляхъ „хроники“ Евсевія кто-то дѣлаетъ помѣтки; б с d взяты изъ „церковной исторіи“; а—смѣлая конъектура или вопросъ; е—тоже конъектура изъ „церк. вст.“ III, 39, 9.10, которая и занесена въ „пасхальной хроникѣ“ подъ 107 г., довольно ясный слѣдъ того, *идѣ* стояла первоначально запись Евсевія. Встрѣтивъ имя консулѣра, комментаторъ попытался отыскать его въ ряду консуловъ, въ „Аттиѣ“ признавъ „Аттика“ и сдѣлалъ ссылку на 7 годъ. Можетъ быть онъ видѣлъ въ 104 годѣ лишь твердый *terminus post quem* кончины св. Симеона¹⁾. Недалекий авторъ „пасхальной хроники“ изъ этой замѣтки сочинилъ двухъ лицъ и записалъ ихъ подъ двумя годами. Только вліяніемъ предполагаемаго нами *Σημείωσαι* мы и можемъ объяснить, почему

¹⁾ Впрочемъ смѣшеніе *ὀπατικός* съ *ὀπατος* также возможно: въ ц. вст. III, 18 Евсевій называетъ Флавія *εἰς τὸν τῆς καὶ ἐπὶ Ῥώμης ὀπατων*, въ „хроникѣ“ онъ тоже титулуется *consul* (въ 95 г.), но въ нѣкоторыхъ ея спискахъ (у Савкелла) Климентъ уже *ὀπατικός*. Это конечно прецедентъ для отъѣты событія при консулярѣ годоми его консульства.

выбранъ 104-й годъ и передвинуто ближе къ нему $\alpha\beta$ „хроника“ Евсевія со 107 года ¹⁾.—Авторъ Vaticani видимо или самъ сдѣлалъ такую же догадку объ Атикѣ или наполов готовую замѣтку, и такъ какъ у Евсевія пункты $\alpha\beta$ значатся подь однимъ годомъ, то консулы „Атикъ Сурвонъ и Маркеллъ“ отнесены и къ кончинѣ св. Игнатія. Провѣрить, отвѣчаютъ ли эти консулы 9 году, агиографъ, быть можетъ, и не имѣлъ возможности,

IX. Итакъ дата „104 годъ“ къ св. Игнатію не относится, и запись въ „хроникѣ“ Евсевія оказывается первоисточникомъ всѣхъ другихъ показаній.—Къ значенію свидѣтельства Евсевія Гарнакъ отвесся скептически, и нельзя не признать, что въ „церковной исторіи“ III, 36 Евсевій говоритъ о св. Игнатіѣ не въ отдѣлѣ о гоненіи и не утверждаетъ *explicitè* даже того, что онъ пострадалъ *при Траянѣ*, быть можетъ потому, что учонный епископъ не имѣеть документа, гдѣ бы это было сказано *κατὰ λέξιν*, „текстуально“; съ другой стороны, свидѣтельствами Игисиппа и Тертуллиана Евсевій доказалъ *κατὰ λέξιν*, что св. Симеонъ пострадалъ *при Траянѣ*, что Плиній писалъ *Траяну* (III, 32.33); но все это не даетъ научнаго права—датировать эти факты опредѣленнымъ годомъ. Въ „хроникѣ“ пункты $\alpha\beta$; соотвѣтствуютъ „церковной исторіи“ III, 32.36.33, т. е. вовсе не датированная кончина св. Игнатія вставлена въ датированную оправу, и вся совокупность фактовъ траянова гоненія записана подь однимъ (10-мъ) годомъ. Почему выборъ палъ на этотъ годъ? Быть можетъ, Евсевій руководствовался правиломъ о золотой срединѣ: „*medio tutissimus ibis!*“ А Траянъ царствовалъ (IV, 3) „ровно двадцать лѣтъ безъ 6 мѣсяцевъ“ (25 янв. 98 † 9 авг. 117).

Это наблюденіе, если оно не ошибочно, имѣеть значеніе и для другого вопроса еще болѣе сложнаго: о годѣ кончины св. Поли-

¹⁾ Ср. пертурбацію у Синкелла: пунктъ γ подь 5590 г. мірозданія=98 по Р. Хр., α —подь 5597=105; хиротонія Ирова=103, кончина св. Игнатія=104 г. Cf. *Ideler*, II, 455.

карпа. Противъ Ваддингтона упорно выдвигаютъ авторитетъ „хроникъ“ Евсевія, гдѣ фактъ записанъ подѣ 2183 г. Авраама, =7 Марка Аврелія=167 по Р. Хр. Но эта запись тоже отзывается „золотою серединою“. Дата *ближайшимъ и главнымъ образомъ* относится къ кончинѣ св. Поликарпа; но подѣ тѣмъ же годомъ значится и гоненіе въ Галліи, которое въ „церковной исторіи“ V, 1 приурочено къ 17 году М. Аврелія (=7 марта-177 —6 марта 178 г.), когда на римскую кафедру вступилъ Елевверъ, къ которому ліонскіе исповѣдники писали посланіе (V,4). Слѣдовательно подѣ 167 г. записанъ конгломератъ фактовъ, изъ которыхъ слагается *все* гоненіе, а такая хронологія можетъ быть только приблизительною. Въ „церковной исторіи“ Евсевій указываетъ два хронологическіе пункта: при Аникитѣ римскомъ св. Поликарпъ былъ *еще живъ*, ἔτι περιόντα τῷ βίῳ, и приходилъ въ Римъ (IV, 14), — terminus a quo, который, по тону Евсевія, очень недалеко отъ terminus ad quem; при Елевверѣ Ириней, бывшій въ молодости ученикомъ Поликарпа, былъ уже епископомъ ліонскимъ (V, 5, 8.9). Между Аникитой и Елевверомъ римскою церковію восемь лѣтъ (V, 1, 1) правилъ Сотиръ: 167-й годъ, по „хроникѣ“, есть 4-й годъ Сотира.
